1

00:00:50,520 --> 00:00:55,360

<i>Esse é Ingmar Bergman,</i>

<i>um diretor de cinema de 38 anos.</i>

2

00:00:55,360 --> 00:01:00,093

<i>O ano é 1957, e ele sofre</i>

<i>com terríveis dores estomacais.</i>

3

00:01:00,653 --> 00:01:02,993

<i>Quando não consegue dormir,</i>

<i>escreve.</i>

4

00:01:03,465 --> 00:01:06,080

<i>Em janeiro,</i>

<i>ele escreve o seguinte</i>

5

00:01:06,080 --> 00:01:09,117

<i>para seu amigo médico,</i>

<i>Sture Helander:</i>

6

00:01:10,400 --> 00:01:13,880

"Só consigo dormir até as 4h30.

7

00:01:13,880 --> 00:01:16,680

É aí que meu estômago

começa a incomodar

8

00:01:16,680 --> 00:01:19,880

e minha agonia acende

como uma tocha.

9

00:01:20,640 --> 00:01:24,442

Não sei por que acontece,

mas é impossível de descrever.

10

00:01:24,817 --> 00:01:27,593

Talvez esteja com medo

de não ser bom o bastante."

11

00:01:28,040 --> 00:01:31,720

Com essas expectativas

altíssimas

12

00:01:31,720 --> 00:01:34,960

e essas exigências impossíveis,

13

00:01:35,560 --> 00:01:40,480

não apenas aqui na Suécia,

mas num geral, ao redor do mundo,

14

00:01:40,480 --> 00:01:42,560

cria-se muita pressão.

15

00:01:42,560 --> 00:01:45,360

A pessoa só precisa tentar

16

00:01:45,680 --> 00:01:49,200

esquecer

essas exigências pessoais.

17

00:01:50,440 --> 00:01:53,760

<i>Ernst Ingmar Bergman</i>

18

00:01:53,760 --> 00:01:56,760

<i>sofre uma agonia constante</i>

<i>e persistente.</i>

19

00:01:57,120 --> 00:02:00,560

<i>1957 é um ano fundamental</i>

<i>para ele.</i>

20

00:02:00,560 --> 00:02:03,160

<i>Agora ele tem</i>

<i>uma úlcera estomacal ativa,</i>

21

00:02:03,160 --> 00:02:05,175

<i>mas não tem tempo</i>

<i>para cuidar disso,</i>

22

00:02:05,175 --> 00:02:08,760

<i>porque tem 6 produções</i>

<i>que estreiam esse ano.</i>

23

00:02:08,760 --> 00:02:11,240

O ano de 1957...

24

00:02:11,240 --> 00:02:15,641

Quando se trata da tremenda

produtividade de Bergman,

25

00:02:15,641 --> 00:02:17,590

-só posso perguntar:

ALUNO DE BERGMAN 1957

26

00:02:17,590 --> 00:02:19,200

como era possível?

27

00:02:24,400 --> 00:02:26,640

<i>-É janeiro de 1957</i>

O SÉTIMO SELO, 1957

28

00:02:26,640 --> 00:02:31,000

<i>e, em algumas semanas,</i>

<i>"O Sétimo Selo" será lançado.</i>

29

00:02:31,000 --> 00:02:33,240

<i>Bergman o gravou</i>

<i>no verão anterior.</i>

30

00:02:33,520 --> 00:02:35,840

<i>Ele faz filmes há 13 anos,</i>

31

00:02:35,840 --> 00:02:39,680

<i>e essa é a primeira vez que ele tem</i>

<i>permissão de fazer exatamente como quer.</i>

32

00:02:40,560 --> 00:02:41,560

Quem é você?

33

00:02:43,320 --> 00:02:44,360

Sou a Morte.

34

00:02:44,720 --> 00:02:47,355

-É sua carona ali?

-Sim.

35

00:02:47,355 --> 00:02:49,596

MORANGOS SILVESTRES

-Um pouco antiquado, não?

36

00:02:49,596 --> 00:02:52,369

<i>O filme será chamado</i>

<i>"Morangos Silvestres".</i>

37

00:02:52,720 --> 00:02:54,760

<i>Em janeiro de 1957,</i>

38

00:02:54,760 --> 00:02:58,160

<i>Bergman ainda não o havia criado</i>

<i>ou gravado.</i>

39

00:02:59,480 --> 00:03:02,587

<i>Mas, antes de o ano acabar,</i>

<i>ele também estrearia.</i>

40

00:03:03,200 --> 00:03:06,084

<i>Como isso é possível</i>

<i>está além da compreensão.</i>

41

00:03:07,960 --> 00:03:10,080

É impossível imaginar

42

00:03:10,280 --> 00:03:11,680

como ele conseguia lidar

43

00:03:11,680 --> 00:03:15,492

-com tanto trabalho.

ATRIZ

44

00:03:15,955 --> 00:03:17,221

NO LIMIAR DA VIDA, 1958

45

00:03:17,221 --> 00:03:20,451

<i>Nesse ano, Bergman também</i>

<i>faz um filme para a televisão,</i>

46

00:03:20,451 --> 00:03:25,433

<i>um longa filmado em um hospital,</i>

<i>além de quatro produções teatrais.</i>

47

00:03:25,433 --> 00:03:27,208

Dirigido por Ingmar Bergman.

48

00:03:27,208 --> 00:03:29,600

<i>Duas delas</i>

<i>são simplesmente gigantescas.</i>

49

00:03:30,560 --> 00:03:35,960

Quando tento datar alguma coisa,

faço de acordo com filmes e peças.

50

00:03:36,160 --> 00:03:40,040

Mas não me lembro muito

da minha vida pessoal.

51

00:03:40,280 --> 00:03:44,000

Não me lembro

de quando meus filhos nasceram.

52

00:03:44,199 --> 00:03:48,158

Não sei dizer quantos anos têm.

Só por cima.

53

00:03:48,770 --> 00:03:51,080

Mas não consigo lembrar

em quais anos nasceram.

54

00:03:52,153 --> 00:03:55,135

<i>Nesse verão,</i>

<i>Bergman faz 39 anos.</i>

55

00:03:55,135 --> 00:03:58,800

<i>Ele já tem 6 filhos</i>

<i>com 3 mulheres diferentes.</i>

56

00:03:59,280 --> 00:04:02,622

<i>E é nesse ano</i>

<i>que ele finalmente entende</i>

57

00:04:02,622 --> 00:04:04,884

<i>que, se quisesse que seus filmes</i>

<i>fossem ótimos,</i>

58

00:04:04,884 --> 00:04:06,880

<i>teriam que ser sobre ele.</i>

59

00:04:07,080 --> 00:04:12,338

<i>Afinal, ele é Ingmar Bergman,</i>

<i>e o ano é 1957.</i>

60

00:04:12,540 --> 00:04:15,320

BERGMAN

A YEAR IN A LIFE\*\*\*

61

00:04:15,520 --> 00:04:18,160

Bem, vamos começar?

62

00:04:18,360 --> 00:04:23,000

Certo, vamos começar.

Desliguem as luzes.

63

00:04:31,520 --> 00:04:33,880

<i>Ingmar Bergman é um mistério.</i>

64

00:04:34,038 --> 00:04:36,520

<i>É o diretor mais famoso</i>

<i>do mundo,</i>

65

00:04:36,720 --> 00:04:38,880

<i>cercado por um mito monumental.</i>

66

00:04:40,040 --> 00:04:43,160

<i>Principalmente por ter escrito</i>

<i>diversos livros sobre si mesmo,</i>

67

00:04:43,240 --> 00:04:46,160

<i>repletos de informações</i>

<i>contraditórias.</i>

68

00:04:47,960 --> 00:04:49,920

<i>Quando Bergman escreve sobre si,</i>

69

00:04:50,000 --> 00:04:52,880

<i>ninguém sabe o que é</i>

<i>verdadeiro ou falso.</i>

70

00:04:52,960 --> 00:04:56,920

<i>Se procurar Bergman, o único local</i>

<i>que o encontrará é em seus filmes.</i>

71

00:04:57,640 --> 00:05:01,800

<i>Em seus filmes, Ingmar Bergman</i>

<i>é completamente honesto.</i>

72

00:05:01,880 --> 00:05:05,360

<i>Ele começou essa prática</i>

<i>em 1957.</i>

73

00:05:06,480 --> 00:05:09,933

Todo artista que cria

representações intensas

74

00:05:09,933 --> 00:05:11,240

de seus próprios problemas,

75

00:05:11,360 --> 00:05:15,720

e que acredita que são importantes

também para outros,

76

00:05:15,800 --> 00:05:17,960

precisa usar a si mesmo.

77

00:05:18,040 --> 00:05:20,880

E, então, o egocentrismo

sempre aparecerá.

78

00:05:22,400 --> 00:05:24,720

Na verdade, é inevitável.

79

00:05:25,024 --> 00:05:26,765

Tio Isaac é um velho egoísta.

80

00:05:27,676 --> 00:05:31,800

Completamente impiedoso

e se recusa a ouvir outras pessoas.

81

00:05:31,880 --> 00:05:36,755

Ele tirou muita inspiração

da própria vida

82

00:05:37,750 --> 00:05:41,528

-e se vestiu com aqueles personagens.

DIRETOR

83

00:05:41,666 --> 00:05:43,283

É como eu via.

84

00:05:44,320 --> 00:05:46,685

-Quero ser carinhoso, gentil e vivo.

A PAIXÃO DE ANA

85

00:05:46,685 --> 00:05:49,659

Essa é a vida do Ingmar,

como ele descreveu.

86

00:05:49,659 --> 00:05:50,634

-Ele me disse:

ATOR

87

00:05:50,634 --> 00:05:54,782

"Minha vida é péssima.

Tudo que tenho é meu trabalho."

88

00:05:54,782 --> 00:05:59,490

-Mas e seus casamentos e seus filhos?

-Minha vida ainda é péssima.

89

00:05:59,490 --> 00:06:01,831

Por que está bravo?

Está nervoso?

90

00:06:01,831 --> 00:06:04,251

-Está se sentindo atormentado?

A HORA DO LOBO, 1968

91

00:06:05,005 --> 00:06:07,189

Cale a boca!

92

00:06:07,640 --> 00:06:11,090

Acho que é algo óbvio

em muitos dos seus filmes.

93

00:06:11,090 --> 00:06:14,424

-Veja em "Sonata de Outono",

CUNHADA DE BERGMAN

94

00:06:14,424 --> 00:06:15,702

em que uma pianista

95

00:06:15,702 --> 00:06:19,553

vive por sua arte,

mas negligencia seus filhos.

96

00:06:19,553 --> 00:06:21,053

-Ajude-me!

SONATA DE OUTONO

97

00:06:21,053 --> 00:06:25,880

Todos esses filmes, em que pessoas

acham que são outras pessoas

98

00:06:25,960 --> 00:06:29,200

são sempre sobre ele mesmo,

o Bergman.

99

00:06:30,800 --> 00:06:34,000

<i>O caminho que Bergman</i>

<i>escolhe em 1957,</i>

100

00:06:34,080 --> 00:06:37,640

<i>para explorar a alma humana</i>

<i>ao fazer filmes sobre ele mesmo,</i>

101

00:06:37,720 --> 00:06:41,320

<i>leva-o a um sucesso imensurável</i>

<i>ao redor do mundo.</i>

102

00:06:43,320 --> 00:06:47,320

<i>Nos anos 1970,</i>

<i>quando essa entrevista foi feita,</i>

103

00:06:47,400 --> 00:06:51,320

<i>haviam nomeado essa loucura:</i>

<i>Bergmania.</i>

104

00:06:51,400 --> 00:06:54,840

Sentado ao meu lado está

um dos homens mais admirados,

105

00:06:54,920 --> 00:06:59,360

e até adorados,

do mundo cinematográfico

106

00:06:59,440 --> 00:07:03,360

e da indústria

de entretenimento e teatral.

107

00:07:03,440 --> 00:07:04,760

Ingmar Bergman dirigiu

108

00:07:04,840 --> 00:07:07,640

um número impressionante

de obras-primas.

109

00:07:07,760 --> 00:07:11,640

"O Rosto", "A Fonte da Donzela",

e a lista continua.

110

00:07:11,720 --> 00:07:14,520

"Através de um Espelho"

e "A Paixão de Ana".

111

00:07:14,600 --> 00:07:16,760

E deixei muitos títulos de fora.

112

00:07:16,840 --> 00:07:21,080

Eu tinha o desejo de entrevistar

Bergman já havia alguns anos,

113

00:07:21,160 --> 00:07:23,902

mas me disseram

que jamais aconteceria.

114

00:07:23,902 --> 00:07:25,159

-Até pensei:

APRESENTADOR

115

00:07:25,159 --> 00:07:27,801

"Talvez ele não apareça.

Quem sabe se não é um maluco?"

116

00:07:27,801 --> 00:07:32,280

Primeiro, preciso parabenizá-lo

por ter sido pontual hoje.

117

00:07:32,360 --> 00:07:37,080

Sei que gosta de pontualidade.

Nos encontramos ontem à noite e...

118

00:07:37,160 --> 00:07:41,800

<i>O mundialmente famoso Dick Cavett</i>

<i>muda seu estúdio inteiro para Estocolmo</i>

119

00:07:41,880 --> 00:07:45,040

<i>para finalmente conseguir</i>

<i>uma entrevista com Bergman.</i>

120

00:07:45,120 --> 00:07:48,200

<i>É Cavett que está nervoso</i>

<i>durante essa entrevista.</i>

121

00:07:48,280 --> 00:07:52,400

Minha imagem de como Ingmar Bergman

seria quando nos conhecêssemos

122

00:07:52,520 --> 00:07:55,520

era de que ele emergiria

de uma caverna

123

00:07:55,600 --> 00:07:58,360

com teias de aranha e luz baixa,

124

00:07:58,440 --> 00:08:00,800

vestido como Conde Drácula.

125

00:08:02,320 --> 00:08:04,240

<i>Cavett erra</i>

<i>o título de um filme.</i>

126

00:08:04,320 --> 00:08:08,440

Obras-primas como "Morangos Silvestres",

"Sorrisos de Uma Noite de Verão",

127

00:08:08,520 --> 00:08:11,120

e "O Sétimo Véu"...

"O Sétimo Selo".

128

00:08:11,200 --> 00:08:14,920

Você disse "Sétimo Véu"

em vez de "Sétimo Selo".

129

00:08:15,000 --> 00:08:18,040

Eu sei!

Meu Deus...

130

00:08:18,120 --> 00:08:21,680

Acho que reprimi isso

e só agora lembrei.

131

00:08:21,760 --> 00:08:24,120

Teve pelo menos mais uma.

132

00:08:24,200 --> 00:08:27,560

Eu falei Ingrid Bergman

em vez de Ingmar Bergman.

133

00:08:27,640 --> 00:08:31,075

Quase qualquer pessoa

consegue diferenciá-los.

134

00:08:31,280 --> 00:08:35,920

-Você também estava um pouco nervoso.

-Estava mesmo.

135

00:08:39,480 --> 00:08:42,920

<i>Dick Cavett, que já havia entrevistado</i>

<i>tantas pessoas conhecidas,</i>

136

00:08:43,000 --> 00:08:47,200

<i>está tão nervoso que gagueja</i>

<i>e se curva perante um sueco malvestido</i>

137

00:08:47,280 --> 00:08:49,080

<i>com um sotaque estranho.</i>

138

00:08:50,880 --> 00:08:52,960

<i>O que foi que Bergman fez?</i>

139

00:08:53,920 --> 00:08:57,240

<i>Como ele se tornou</i>

<i>um ícone tão grande?</i>

140

00:08:59,520 --> 00:09:02,480

O maior prêmio da Sociedade Cinematográfica

Sueca, a Placa de Ouro, foi

141

00:09:02,600 --> 00:09:05,560

para dois das cineastas maiores na Suécia, o Ingmar Bergman

e o Victor Sjöström.

142

00:09:08,560 --> 00:09:10,080

NOVO FILME DE INGMAR BERGMAN

143

00:09:14,320 --> 00:09:15,760

Gosta de morangos silvestres?

144

00:09:16,372 --> 00:09:18,112

JUVENTUDE, 1951

145

00:09:18,112 --> 00:09:21,640

Eu sei onde eles crescem.

Vamos?

146

00:09:23,080 --> 00:09:24,760

<i>No começo dos anos 1950,</i>

147

00:09:24,840 --> 00:09:27,240

<i>Bergman encontra</i>

<i>uma nova receita para o sucesso:</i>

148

00:09:27,394 --> 00:09:30,796

QUANDO AS MULHERES ESPERAM, 1952

<i>-Corpos jovens e nus em um arquipélago</i>

149

00:09:30,796 --> 00:09:33,775

<i>-sueco romântico.</i>

SEM CORTES!

150

00:09:34,133 --> 00:09:36,720

<i>Foi um sucesso no exterior,</i>

151

00:09:36,800 --> 00:09:39,400

<i>e pessoas com ávidas por sexo</i>

<i>ao redor do mundo</i>

152

00:09:39,480 --> 00:09:41,880

<i>vão assistir</i>

<i>a "Mônica e o Desejo".</i>

153

00:09:43,840 --> 00:09:46,800

Vamos conseguir.

Podemos ir aonde quisermos!

154

00:09:48,200 --> 00:09:51,640

<i>Após "Mônica e o Desejo",</i>

<i>seu primeiro sucesso internacional,</i>

155

00:09:51,720 --> 00:09:55,000

<i>Bergman começou a se interessar</i>

<i>pela vida pessoal das pessoas.</i>

156

00:09:55,680 --> 00:09:57,720

"O SÉTIMO SELO"

MELHOR FILME SUECO DO ANO!

157

00:09:57,800 --> 00:10:03,040

Um dramaturgo sueco nunca narrou

a Suécia medieval com tanta paixão

158

00:10:03,120 --> 00:10:05,000

desde "The Folkunga Saga"

de Strindberg.

159

00:10:05,080 --> 00:10:09,120

E é mais impressionante ainda termos

os recursos para fazer isso em filme.

160

00:10:09,560 --> 00:10:13,360

<i>7 de fevereiro,</i>

<i>noite de estreia de "O Sétimo Selo".</i>

161

00:10:13,440 --> 00:10:17,320

<i>Esse é o primeiro grande evento</i>

<i>de Bergman em 1957.</i>

162

00:10:20,960 --> 00:10:23,120

Então...

A câmera está ali.

163

00:10:23,200 --> 00:10:24,880

Quando cheguei,

as pessoas falaram:

164

00:10:24,960 --> 00:10:29,720

-"Ingmar está ali. Cale a boca!"

DIRETOR-ASSISTENTE DE BERGMAN, 1957

165

00:10:29,800 --> 00:10:35,120

Esse tipo de coisa. Ingmar estava lá,

como um mastro no meio do navio.

166

00:10:37,560 --> 00:10:40,800

Após esse sucesso,

167

00:10:40,880 --> 00:10:45,280

ninguém mais quis se intrometer

no que eu queria fazer.

168

00:10:45,360 --> 00:10:48,993

Me deixaram fazer

o que eu queria.

169

00:10:49,840 --> 00:10:55,171

Um dos suecos mais conhecidos

e um dos melhores diretores de cinema,

170

00:10:55,171 --> 00:11:00,240

Ingmar Bergman, demonstrou

em um de seus filmes um fragmento

171

00:11:00,320 --> 00:11:04,920

dessa Suécia brutal, obscura,

devastada pela praga de 600 anos atrás.

172

00:11:05,000 --> 00:11:08,680

-Certo, entendi. Pronto?

-Sim.

173

00:11:08,760 --> 00:11:11,080

Quando vi "O Sétimo Selo"

pela primeira vez,

174

00:11:11,160 --> 00:11:15,080

-fiquei extasiada com o preto e branco.

ATRIZ

175

00:11:15,160 --> 00:11:17,040

A diferença brutal entre ele

176

00:11:17,120 --> 00:11:20,600

e alguns dos musicais de Hollywood

em que eu atuei na mesma época.

177

00:11:21,382 --> 00:11:23,961

O SÉTIMO SELO, 1957

178

00:11:29,760 --> 00:11:32,280

Com "O Sétimo Selo", claro,

as pessoas veem

179

00:11:33,480 --> 00:11:37,952

um tipo de panorama medieval

da Suécia do século 14,

180

00:11:37,952 --> 00:11:42,684

-devastada pela Praga Negra,

PROF. LITERATURA ESCANDINÁVIA

181

00:11:42,684 --> 00:11:44,880

"Digerdöden",

acho que é assim em sueco.

182

00:11:46,240 --> 00:11:49,560

-A praga!

-Fique nesse lado do tronco!

183

00:11:55,640 --> 00:12:00,880

Estou com medo de morrer!

Não quero morrer!

184

00:12:00,960 --> 00:12:02,880

Lembro-me da cena

185

00:12:02,960 --> 00:12:07,880

em que Erik Strandmark

fica com tanto medo

186

00:12:07,960 --> 00:12:12,040

-de se aproximar da Morte,

ATRIZ

187

00:12:12,120 --> 00:12:14,240

com suas vestes pretas.

188

00:12:14,320 --> 00:12:18,760

Então ele sobe em uma árvore

e fica em um galho.

189

00:12:20,120 --> 00:12:23,258

E a Morte chega

cada vez mais perto...

190

00:12:23,258 --> 00:12:26,000

Droga, é minha árvore

que ele está serrando?

191

00:12:26,080 --> 00:12:30,160

Ora, seu patife!

O que você fará com minha árvore, hein?

192

00:12:30,240 --> 00:12:35,560

O cara está em cima da árvore

e a Morte a está derrubando.

193

00:12:35,640 --> 00:12:38,800

Ele diz: "Por que está fazendo isso?"

"Porque sua hora chegou."

194

00:12:39,400 --> 00:12:43,360

-Não! Eu não tenho tempo!

-Não tem tempo?

195

00:12:43,440 --> 00:12:46,400

E, então, o tolo diz:

196

00:12:46,480 --> 00:12:51,240

"Não há escapatória?

Não há regras especiais para atores?"

197

00:12:51,360 --> 00:12:54,240

"Não. Não nesse caso."

198

00:12:54,320 --> 00:12:59,520

"Não há regras especiais para atores?"

Que fala maravilhosa.

199

00:13:16,480 --> 00:13:20,640

<i>Com "O Sétimo Selo", Bergman</i>

<i>tem completa liberdade artística,</i>

200

00:13:20,760 --> 00:13:24,480

<i>mas muito pouco tempo</i>

<i>e um orçamento muito pequeno.</i>

201

00:13:24,600 --> 00:13:27,360

Ele foi bem cuidadoso

com a posição da câmera

202

00:13:27,720 --> 00:13:31,440

para evitar filmar os prédios.

203

00:13:31,520 --> 00:13:35,400

Eles estavam lá, não muito longe

do que chamamos de floresta.

204

00:13:43,760 --> 00:13:46,000

<i>Bergman procurou</i>

<i>pela praia perfeita</i>

205

00:13:46,080 --> 00:13:47,880

<i>com a atriz Bibi Andersson</i>

206

00:13:47,960 --> 00:13:50,200

<i>e o diretor de fotografia</i>

<i>Gunnar Fischer.</i>

207

00:13:53,000 --> 00:13:56,640

<i>Finalmente a encontraram:</i>

<i>Hovs Hallar, em Skåne.</i>

208

00:13:56,720 --> 00:14:00,040

<i>Bergman grava aqui</i>

<i>sua cena mais icônica.</i>

209

00:14:03,303 --> 00:14:06,920

-Quem é você?

-Sou a Morte.

210

00:14:07,800 --> 00:14:11,920

-Veio por mim?

-Estou ao seu lado já faz um tempo.

211

00:14:12,000 --> 00:14:15,360

-Eu sei disso.

-Está pronto?

212

00:14:15,440 --> 00:14:20,640

Nunca tinha visto nem concebido

um filme onde a morte era visível.

213

00:14:20,720 --> 00:14:25,200

A Morte, com cara de palhaço,

que abre sua capa e a tela escurece.

214

00:14:26,708 --> 00:14:32,560

-Um momento!

-Todos vocês dizem isso. Nem ligo mais.

215

00:14:32,640 --> 00:14:34,720

Mas joga xadrez?

216

00:14:34,800 --> 00:14:36,040

"Quem é você?"

217

00:14:36,440 --> 00:14:41,400

E o homem de preto responde:

"Sou a Morte."

218

00:14:41,480 --> 00:14:46,760

Então, ou você aceita

que ele é a Morte,

219

00:14:46,840 --> 00:14:50,280

ou pensa:

"De jeito nenhum, esse é Bengt Ekerot.

220

00:14:50,360 --> 00:14:54,753

O rosto dele foi esbranquiçado

e ele está com uma capa."

221

00:14:55,320 --> 00:14:59,000

Mas esse é o incrível poder

da insinuação.

222

00:14:59,080 --> 00:15:03,400

Essa é a maravilhosa alegria

de quando você faz coisas

223

00:15:03,480 --> 00:15:05,360

e faz as pessoas

acreditarem nelas.

224

00:15:25,720 --> 00:15:29,200

<i>"O Sétimo Selo" representa</i>

<i>o mundo interior de Bergman.</i>

225

00:15:29,280 --> 00:15:35,000

<i>Durante toda a vida, ele temeu a morte,</i>

<i>e o filme é sobre isso.</i>

226

00:15:43,840 --> 00:15:46,960

Esse filme foi uma tentativa

227

00:15:47,040 --> 00:15:51,240

de me livrar

desse meu medo da morte.

228

00:15:51,320 --> 00:15:53,960

E até certo ponto, funcionou.

229

00:15:56,752 --> 00:16:01,800

Cresci em uma família religiosa.

230

00:16:01,880 --> 00:16:03,320

Sou filho de padre.

231

00:16:03,400 --> 00:16:08,560

Por isso, vivi

bem próximo à morte.

232

00:16:11,120 --> 00:16:15,040

<i>Ingmar Bergman cresceu</i>

<i>em Estocolmo nos anos 1920.</i>

233

00:16:15,120 --> 00:16:19,280

<i>Ele tem um irmão mais velho, Dag,</i>

<i>e uma irmã mais nova, Margareta.</i>

234

00:16:19,360 --> 00:16:24,200

<i>O nome de sua mãe é Karin,</i>

<i>e seu pai, Eric, é clérigo.</i>

235

00:16:26,717 --> 00:16:29,040

Alexander, meu querido...

236

00:16:30,160 --> 00:16:31,840

Perante essas testemunhas,

237

00:16:31,920 --> 00:16:34,880

você me acusou de matar

minha esposa e filhos.

238

00:16:34,960 --> 00:16:35,962

O quê?

239

00:16:38,199 --> 00:16:41,400

<i>Há diversos padres</i>

<i>nos filmes de Bergman.</i>

240

00:16:42,440 --> 00:16:46,800

<i>O mais conhecido é o Bispo Vergérus</i>

<i>em "Fanny & Alexander".</i>

241

00:16:47,320 --> 00:16:50,680

<i>Esse personagem é baseado</i>

<i>no próprio pai de Bergman.</i>

242

00:16:52,640 --> 00:16:55,240

Isso.

Ele anda...

243

00:16:55,320 --> 00:16:56,720

É isso.

244

00:17:00,000 --> 00:17:04,640

Interpretar aquele personagem

tão frio foi muito divertido.

245

00:17:04,720 --> 00:17:07,240

-Ele era...

ATOR

246

00:17:09,296 --> 00:17:13,600

Um personagem feito

de tantas crenças erradas.

247

00:17:13,680 --> 00:17:18,360

Não entendo...

Acha que uma pessoa pode escapar impune

248

00:17:18,440 --> 00:17:21,480

após desonrar outra pessoa?

249

00:17:21,600 --> 00:17:25,640

Foi uma cena horrível

aquela da punição.

250

00:17:25,720 --> 00:17:26,720

E Bergman disse:

251

00:17:26,800 --> 00:17:31,240

"Nossa, você realmente

lembra o meu pai."

252

00:17:31,720 --> 00:17:33,800

Sim, eu parecia o pai dele.

253

00:17:33,880 --> 00:17:35,320

Que castigo prefere?

254

00:17:35,400 --> 00:17:38,200

Bengala, óleo de rícino

ou armário escuro?

255

00:17:39,522 --> 00:17:42,760

-Quantas batidas com a bengala?

-Dez.

256

00:17:42,802 --> 00:17:43,842

- Então, eu escolho a bengala.

257

00:17:45,400 --> 00:17:49,280

Lido com a minha criação

mentindo e fingindo.

258

00:17:49,360 --> 00:17:54,040

E assumindo uma identidade

259

00:17:54,120 --> 00:17:57,480

que meus pais veriam

como aceitável.

260

00:17:58,680 --> 00:18:03,320

Eu mentia sem restrições

e com facilidade.

261

00:18:04,640 --> 00:18:10,400

Às vezes, uma mentira era descoberta

e punida severamente.

262

00:18:11,801 --> 00:18:13,243

De pé, Alexander!

263

00:18:14,478 --> 00:18:17,000

-O que gostaria de dizer?

-Nada.

264

00:18:17,960 --> 00:18:19,994

Deveria se desculpar comigo.

265

00:18:19,994 --> 00:18:26,160

<i>Bergman descreve o abuso</i>

<i>em sua autobiografia, "Lanterna Mágica".</i>

266

00:18:26,240 --> 00:18:30,090

<i>No entanto, esse livro</i>

<i>nem sempre é uma fonte confiável.</i>

267

00:18:30,874 --> 00:18:33,819

Como muitas coisas na vida

de Bergman,

268

00:18:34,225 --> 00:18:36,219

ele projeta em si mesmo

269

00:18:36,219 --> 00:18:39,768

-algumas coisas que seu irmão sofreu.

AUTOR

270

00:18:39,768 --> 00:18:44,160

É muito estranho.

Podem ser os espancamentos, por exemplo.

271

00:18:44,240 --> 00:18:48,211

Não era Ingmar que apanhava,

era Dag.

272

00:18:50,640 --> 00:18:54,120

<i>Dag Bergman é quatro anos</i>

<i>mais velho que Ingmar.</i>

273

00:18:54,200 --> 00:18:59,200

<i>Os dois irmãos estão sempre brigando,</i>

<i>e Dag, mais velho, normalmente ganha.</i>

274

00:19:01,320 --> 00:19:07,080

Me lembro de um verão no campo.

Eu tinha 10 e ele 5 ou 6.

275

00:19:07,160 --> 00:19:10,280

Ele estava indo pescar comigo.

276

00:19:10,360 --> 00:19:11,880

Não queria a companhia dele.

277

00:19:11,960 --> 00:19:14,160

Ele falava besteira tempo todo

e assustava os peixes.

278

00:19:14,240 --> 00:19:18,393

Falei que ele poderia vir

se ficasse com as minhocas na boca.

279

00:19:18,393 --> 00:19:20,273

-Ele concordou,

IRMÃO MAIS VELHO

280

00:19:20,273 --> 00:19:24,560

e ainda consigo vê-lo

com as minhocas saindo da boca.

281

00:19:24,640 --> 00:19:27,920

Ele estava quase chorando.

Provavelmente engoliu algumas.

282

00:19:29,603 --> 00:19:31,185

Colocarei a moeda aqui.

283

00:19:32,166 --> 00:19:34,450

-O que quer que eu faça?

CRIANÇAS DE DOMINGO

284

00:19:35,360 --> 00:19:37,720

-Vai comer essa minhoca.

-O quê?

285

00:19:37,840 --> 00:19:42,400

-Feche a boca e pare de ser bobo!

-Certo, me dê a maldita minhoca.

286

00:19:59,160 --> 00:20:03,840

<i>Conforme crescem, Dag continua</i>

<i>tentando arruinar a vida de Ingmar.</i>

287

00:20:03,920 --> 00:20:06,280

<i>A versão de Dag do filme</i>

<i>"Tortura do Desejo",</i>

288

00:20:06,360 --> 00:20:10,280

<i>é diametricamente oposta</i>

<i>à interpretação geral do filme.</i>

289

00:20:10,360 --> 00:20:14,680

Vou lhe contar, Ingmar

era o aluno favorito.

290

00:20:16,120 --> 00:20:18,640

Tivemos o mesmo professor

em alguns casos.

291

00:20:18,720 --> 00:20:22,850

Um dia, na frente da sala inteira,

um professor me disse:

292

00:20:22,850 --> 00:20:25,105

"Hoje ensinei seu irmão,

293

00:20:25,105 --> 00:20:29,960

Mestre Bergman cujo conhecimento

não conhece barreiras.

294

00:20:30,040 --> 00:20:33,000

Mas você é o Mestre Bergman,

295

00:20:33,080 --> 00:20:35,760

em cujas barreiras

não há conhecimento."

296

00:20:35,840 --> 00:20:39,000

-Abra seu livro. A lição de hoje.

TOURTURA DO DESEJO 1944

297

00:20:40,880 --> 00:20:43,200

Mais rápido!

298

00:20:43,280 --> 00:20:45,960

A batalha durou três dias.

299

00:20:46,040 --> 00:20:50,280

<i>"Tortura do Desejo" mostra</i>

<i>uma escola sueca na década de 1940.</i>

300

00:20:50,360 --> 00:20:53,639

<i>É o primeiro set de filme</i>

<i>que Bergman visita.</i>

301

00:20:54,147 --> 00:20:57,720

<i>Ele escreve o roteiro da peça</i>

<i>e trabalha como roteirista no filme,</i>

302

00:20:57,800 --> 00:20:59,720

<i>mas sonha em dirigir.</i>

303

00:21:01,520 --> 00:21:05,000

Mas os críticos suecos

não achavam

304

00:21:05,080 --> 00:21:08,840

que Ingmar se referia a si mesmo

como uma forma de autorretrato?

305

00:21:08,920 --> 00:21:11,720

Bem, não pode ter sido,

já que Ingmar

306

00:21:11,800 --> 00:21:14,960

era um anjinho na escola

que todos amavam.

307

00:21:15,040 --> 00:21:18,360

Foi assim até ele se formar.

308

00:21:18,480 --> 00:21:21,160

Isso é trapaça, senhor!

Trapaça!

309

00:21:26,840 --> 00:21:29,640

<i>Quando essa entrevista</i>

<i>com Dag foi transmitida</i>

310

00:21:29,720 --> 00:21:32,960

<i>na TV nacional sueca</i>

<i>na década de 1980,</i>

311

00:21:33,040 --> 00:21:35,880

<i>Ingmar Bergman</i>

<i>protestou violentamente,</i>

312

00:21:35,960 --> 00:21:39,760

<i>finalmente tendo a última palavra</i>

<i>na eterna discussão com o irmão.</i>

313

00:21:39,840 --> 00:21:41,480

<i>A entrevista,</i>

<i>que foi descartada,</i>

314

00:21:41,560 --> 00:21:44,080

<i>agora pode ser exibida</i>

<i>pela primeira vez.</i>

315

00:21:45,920 --> 00:21:48,160

Ingmar, sem dúvida,

316

00:21:48,720 --> 00:21:52,720

era o filho favorito

de nosso pai.

317

00:21:52,800 --> 00:21:55,960

Era eu que apanhava.

318

00:21:56,040 --> 00:21:59,440

Nosso pai batia em mim

quase todas as vezes que me via.

319

00:21:59,520 --> 00:22:01,440

Ingmar não sofreu de verdade,

320

00:22:01,520 --> 00:22:06,360

e gostava de passar tempo

com nosso pai.

321

00:22:06,440 --> 00:22:10,360

Ele logo percebeu que se perguntasse

coisas interessantes

322

00:22:10,480 --> 00:22:15,040

sobre a vida dos anjos

e como Jesus e o Céu eram,

323

00:22:15,120 --> 00:22:18,600

ele seria recompensado

com chocolate quente e biscoitos.

324

00:22:21,880 --> 00:22:24,702

Sagrado, sagrado, sagrado

325

00:22:24,702 --> 00:22:27,801

-é o Deus Todo-Poderoso.

LUZ DE INVERNO, 1963

326

00:22:28,560 --> 00:22:31,000

O Céu e a Terra

estão cheios de Sua glória.

327

00:22:37,600 --> 00:22:41,200

Meu irmão era,

de diversas formas,

328

00:22:42,280 --> 00:22:44,720

um ser humano

329

00:22:45,960 --> 00:22:50,040

total e irreparavelmente

marcado

330

00:22:50,120 --> 00:22:53,680

por causa da forma

com que foi criado.

331

00:22:53,760 --> 00:22:58,560

E, de certa forma,

tive uma criação parecida.

332

00:22:58,640 --> 00:23:03,560

Quase posso dizer que fui criado

da mesma forma que meu irmão.

333

00:23:07,960 --> 00:23:10,440

O dano foi duradouro.

334

00:23:10,520 --> 00:23:13,040

E eu

335

00:23:14,120 --> 00:23:16,160

passei a maior parte da vida

336

00:23:16,240 --> 00:23:21,200

lidando com a forma

com que fui criado.

337

00:23:26,960 --> 00:23:29,560

Não vai se livrar de mim.

338

00:23:35,280 --> 00:23:37,240

<i>Os filmes de Bergman</i>

<i>"Tortura do Desejo"</i>

339

00:23:37,320 --> 00:23:40,440

<i>e "Fanny & Alexander"</i>

<i>são autobiográficos.</i>

340

00:23:40,520 --> 00:23:43,960

<i>Ele foi para aquela escola.</i>

<i>Ele teve aquele pai.</i>

341

00:23:44,402 --> 00:23:47,480

<i>Mas, talvez, ele não seja</i>

<i>o personagem principal.</i>

342

00:23:48,680 --> 00:23:52,520

<i>Talvez Ingmar Bergman na verdade</i>

<i>seja a garota, Fanny,</i>

343

00:23:52,600 --> 00:23:55,760

<i>ousando admitir</i>

<i>que ficou em silêncio,</i>

344

00:23:55,840 --> 00:23:57,720

<i>uma testemunha do abuso.</i>

345

00:24:04,153 --> 00:24:07,975

FANNY & ALEXANDER, 1982

346

00:24:09,511 --> 00:24:12,589

O que está lendo, Alexander?

347

00:24:20,960 --> 00:24:23,520

Boa noite, meu filho.

348

00:24:28,120 --> 00:24:31,520

<i>Nessa época, o jovem Bergman</i>

<i>começa sua fuga</i>

349

00:24:31,600 --> 00:24:33,800

<i>para o mundo ilusório</i>

<i>dos filmes.</i>

350

00:24:33,880 --> 00:24:37,320

<i>É um lugar menos violento.</i>

<i>Ele gosta de lá.</i>

351

00:24:38,880 --> 00:24:42,760

Acho que tinha seis anos

quando vi meu primeiro filme.

352

00:24:42,840 --> 00:24:46,880

Era sobre um cavalo,

"Beleza Negra", ou algo assim.

353

00:24:46,960 --> 00:24:53,680

E, então, virei um cinéfilo

a partir daquele momento.

354

00:24:53,760 --> 00:24:58,080

Eu ia sempre

que meus pais permitiam.

355

00:25:05,720 --> 00:25:09,920

Só tinha um pequeno filme nele.

356

00:25:10,000 --> 00:25:12,880

Um redondo

com cerca de três metros.

357

00:25:15,760 --> 00:25:19,240

Havia uma jovem sentada

em um campo.

358

00:25:19,320 --> 00:25:21,760

Ela estava dormindo, acorda,

359

00:25:21,840 --> 00:25:25,621

começa a dançar

e sai pela esquerda.

360

00:25:25,621 --> 00:25:28,840

E então começava tudo de novo

e se repetia.

361

00:25:28,920 --> 00:25:30,280

Essa é minha incrível,

362

00:25:32,360 --> 00:25:36,560

tremenda, enorme,

experiência cinematográfica.

363

00:25:36,640 --> 00:25:39,760

Porque eu podia

fazê-la se mover!

364

00:25:39,840 --> 00:25:43,840

Se eu fizesse devagar,

ela se movia muito devagar.

365

00:25:43,920 --> 00:25:46,000

E, se eu fizesse rápido,

366

00:25:46,080 --> 00:25:50,080

ela dançava muito rápido e saía.

367

00:25:50,800 --> 00:25:54,040

E, até hoje,

368

00:25:54,803 --> 00:25:57,920

quando me sento

na ilha de edição,

369

00:25:58,000 --> 00:26:03,360

fico ali,

achando extremamente fascinante

370

00:26:03,480 --> 00:26:09,920

a magia dos movimentos.

A sombra na minha pequena tela.

371

00:26:10,000 --> 00:26:15,920

Ainda é exatamente

a mesma fascinação infantil.

372

00:26:28,760 --> 00:26:30,160

<i>Frequentemente Bergman conta</i>

373

00:26:30,240 --> 00:26:32,600

<i>uma história</i>

<i>sobre episódios de sua vida,</i>

374

00:26:32,680 --> 00:26:35,960

<i>enquanto os arquivos</i>

<i>e a realidade contam outra.</i>

375

00:26:36,920 --> 00:26:39,720

<i>Bergman disse que foi enviado</i>

<i>para a Alemanha Nazista</i>

376

00:26:39,800 --> 00:26:42,760

<i>como aluno de intercâmbio.</i>

377

00:26:42,840 --> 00:26:47,080

<i>Na verdade, ele tinha 18 anos,</i>

<i>quase um homem feito.</i>

378

00:26:48,120 --> 00:26:52,240

Na década de 1930,

era muito comum enviar

379

00:26:52,320 --> 00:26:55,741

crianças de classe média e alta

para a Alemanha

380

00:26:55,741 --> 00:26:57,419

-para aprender alemão.

AUTORA

381

00:26:57,419 --> 00:27:00,760

Naquele tempo,

a Alemanha era a nação cultural

382

00:27:00,840 --> 00:27:03,040

que admirávamos e amávamos.

383

00:27:04,360 --> 00:27:07,880

Até maior do que os Estados Unidos   
são para a Suécia hoje.

384

00:27:13,880 --> 00:27:17,880

"Após a igreja, tomávamos café

no salão da paróquia.

385

00:27:17,960 --> 00:27:19,680

Muitos estavam de uniforme

386

00:27:19,760 --> 00:27:23,480

e havia ampla oportunidade

de dizer 'Heil Hitler'."

387

00:27:26,720 --> 00:27:29,160

Ingmar Bergman

descreveu a estada

388

00:27:29,240 --> 00:27:32,200

na Alemanha como algo

que mudou sua vida.

389

00:27:32,280 --> 00:27:35,240

Ele veio de uma vida

muito cinza e tediosa

390

00:27:35,320 --> 00:27:37,640

para um mundo em que pessoas

391

00:27:37,720 --> 00:27:41,680

acreditavam em algo

e morreriam por isso.

392

00:27:42,200 --> 00:27:46,960

Ele admirava esse orador fantástico

chamado Hitler.

393

00:27:47,040 --> 00:27:51,920

Ele torceu para a Alemanha

através da Segunda Guerra Mundial.

394

00:27:52,845 --> 00:27:54,864

CADERNO DE INGMAR BERGMAN,

1937-1939

395

00:27:54,864 --> 00:27:56,640

"Chegamos a Weimar ao meio-dia

396

00:27:56,720 --> 00:28:00,520

e a parada e o discurso

de Hitler começariam às 14h30.

397

00:28:00,600 --> 00:28:03,960

A cidade já zunia

na expectativa.

398

00:28:04,360 --> 00:28:06,520

Nunca havia visto algo

399

00:28:06,600 --> 00:28:09,760

como essa imensa demonstração

de poder.

400

00:28:10,360 --> 00:28:14,360

Gritei como os outros.

Ergui minha mão como eles.

401

00:28:14,480 --> 00:28:17,880

Eu bramia como eles.

E amava como eles."

402

00:28:18,560 --> 00:28:23,440

<i>Em "Lanterna Mágica", Bergman escreve</i>

<i>que ficou feliz com o sucesso de Hitler</i>

403

00:28:23,520 --> 00:28:25,360

<i>e ficava de luto</i>

<i>em suas derrotas.</i>

404

00:28:25,480 --> 00:28:28,680

<i>Ao ver as fotos</i>

<i>dos campos de concentração,</i>

405

00:28:28,760 --> 00:28:33,320

<i>ele acha que foram montadas</i>

<i>para uso de contrapropaganda.</i>

406

00:28:33,400 --> 00:28:37,240

<i>Só em 1946, aos 28 anos,</i>

407

00:28:37,320 --> 00:28:39,480

<i>Bergman rejeita Hitler.</i>

408

00:28:39,560 --> 00:28:41,560

<i>Com vergonha de seu apoio,</i>

409

00:28:41,640 --> 00:28:45,280

<i>jura nunca mais</i>

<i>se engajar politicamente,</i>

410

00:28:45,360 --> 00:28:47,520

<i>nem mesmo em seus filmes.</i>

411

00:28:49,120 --> 00:28:54,000

Eu não conseguia entender

que ele ainda, depois da guerra,

412

00:28:54,080 --> 00:28:58,000

quando os campos de concentração

foram abertos,

413

00:28:58,080 --> 00:29:01,466

-ele ainda se dizia que fora a favor de Hitler.

ATOR

414

00:29:01,848 --> 00:29:03,880

E

415

00:29:07,120 --> 00:29:11,440

que ele até mesmo

o havia defendido!

416

00:29:13,880 --> 00:29:15,800

Isso é horrível!

417

00:29:16,880 --> 00:29:19,720

<i>Ao mesmo tempo</i>

<i>em que Bergman apoia Hitler,</i>

418

00:29:19,800 --> 00:29:24,520

<i>ele se aproxima de um jovem judeu</i>

<i>refugiado da Alemanha, Dieter Winter,</i>

419

00:29:24,600 --> 00:29:26,728

<i>que estava morando</i>

<i>na casa dos Bergman.</i>

420

00:29:31,040 --> 00:29:35,000

Meu pai não levava isso

muito a sério.

421

00:29:35,080 --> 00:29:38,000

Ao contrário,

ele ficou muito nervoso

422

00:29:38,120 --> 00:29:41,080

com a forma com que Bergman

descreveu tudo.

423

00:29:41,737 --> 00:29:43,815

-Tenho certeza de que meu pai

FILHO DE DIETER WINTER

424

00:29:43,815 --> 00:29:46,795

-via esse lado de Bergman

FILHO DE DIETER WINTER

425

00:29:46,795 --> 00:29:49,320

como algo para se aparecer.

426

00:29:49,400 --> 00:29:52,560

Como se ele quisesse

atenção ao fingir

427

00:29:53,160 --> 00:29:55,560

que simpatizava

com nazismo na juventude.

428

00:30:01,360 --> 00:30:05,680

Algumas pessoas hesitam

e acham difícil acreditar em Bergman

429

00:30:05,760 --> 00:30:08,480

quando ele diz que era nazista.

430

00:30:08,560 --> 00:30:11,800

Eu até consigo entender isso.

431

00:30:12,240 --> 00:30:16,080

-Ingmar Bergman é um mestre do mito.

AUTORA

432

00:30:16,160 --> 00:30:21,320

Ele criou histórias,

inclusive sobre sua própria vida.

433

00:30:21,400 --> 00:30:26,280

Você podia achar que ele,

aquele homem famoso, estava tentando

434

00:30:26,360 --> 00:30:29,200

tornar a si mesmo feio.

435

00:30:29,280 --> 00:30:31,280

Existem síndromes como essa...

436

00:30:32,200 --> 00:30:35,920

Mas, após conversar com ele,

437

00:30:36,000 --> 00:30:37,240

estou convencida

438

00:30:37,320 --> 00:30:39,880

de que ele realmente tinha

essa simpatia.

439

00:30:41,760 --> 00:30:47,680

Às vezes, minha realidade

é completamente distorcida.

440

00:30:47,760 --> 00:30:51,480

Consigo inventar uma realidade

441

00:30:51,560 --> 00:30:57,040

que é completamente absurda,

para ser sincero.

442

00:31:10,360 --> 00:31:12,320

O que acha da psiquiatria?

443

00:31:13,440 --> 00:31:16,040

-O que disse?

-Psiquiatria?

444

00:31:16,120 --> 00:31:19,720

-Eu sei o que é. Mas o que quer dizer?

-Quero dizer...

445

00:31:19,800 --> 00:31:22,800

-Minha opinião sobre psiquiatria?

-As pessoas...

446

00:31:22,880 --> 00:31:26,000

-Minha opinião...

-Você é analisado no seu trabalho.

447

00:31:27,840 --> 00:31:33,160

Fui a um psiquiatra

uma vez em minha vida.

448

00:31:33,240 --> 00:31:38,520

Já faz 15 anos.

Tenho pernas inquietas.

449

00:31:38,600 --> 00:31:42,200

-Quando eu deito, as pernas começam...

-Você também tem isso?

450

00:31:42,280 --> 00:31:47,760

-Tenho isso o tempo todo.

-Isso é terrível! Você já...

451

00:31:47,840 --> 00:31:50,760

<i>Ingmar Bergman frequentemente</i>

<i>confunde seus fatos.</i>

452

00:31:50,880 --> 00:31:55,160

<i>Para essa entrevista, ele traz</i>

<i>a atriz Bibi Andersson para ajudá-lo.</i>

453

00:31:55,240 --> 00:31:56,920

<i>Talvez tenha sido um erro...</i>

454

00:31:57,000 --> 00:32:00,240

Tem algo que lembrou incorretamente

sobre o psiquiatra.

455

00:32:00,320 --> 00:32:01,840

-Mesmo?

-Sim.

456

00:32:01,920 --> 00:32:07,320

Eu estava lá e sei que o psiquiatra

não disse que ele era saudável.

457

00:32:07,400 --> 00:32:08,640

-Não disse?

-Não, disse

458

00:32:08,720 --> 00:32:11,360

que ele era tão cheio

de neuroses,

459

00:32:11,440 --> 00:32:13,120

que, se as fizesse sumir,

460

00:32:13,200 --> 00:32:16,720

provavelmente ele pararia

de fazer filmes.

461

00:32:19,160 --> 00:32:22,800

-Isso não saiu tão...

-Não me lembro disso. Esqueci.

462

00:32:25,000 --> 00:32:27,440

<i>Em 1957, Bergman se consulta</i>

463

00:32:27,520 --> 00:32:30,040

<i>com um psicólogo</i>

<i>pela primeira e última vez</i>

464

00:32:30,120 --> 00:32:32,960

<i>para procurar ajuda</i>

<i>com suas pernas inquietas.</i>

465

00:32:33,040 --> 00:32:36,880

<i>Também é o ano em que seus filmes</i>

<i>se tornam sua terapia.</i>

466

00:32:36,960 --> 00:32:39,040

<i>Não há falta de material:</i>

467

00:32:39,120 --> 00:32:42,440

<i>ele teme o escuro,</i>

<i>tem dores de estômago,</i>

468

00:32:42,560 --> 00:32:44,840

<i>é ciumento, claustrofóbico</i>

469

00:32:44,920 --> 00:32:48,600

<i>e tem problemas com comida,</i>

<i>germes e animais.</i>

470

00:32:48,680 --> 00:32:53,320

<i>Bergman distorce a verdade</i>

<i>e é viciado em trabalho.</i>

471

00:32:57,960 --> 00:33:00,220

Olhando para trás,

472

00:33:00,220 --> 00:33:01,583

-eu tenho pensado muito nisso

EDITOR DE SOM/MIXAGEM

473

00:33:01,583 --> 00:33:03,458

-e não ouso dizer em voz alta,

EDITOR DE SOM/MIXAGEM

474

00:33:03,458 --> 00:33:06,080

Hoje, falamos muito

sobre diagnósticos.

475

00:33:06,890 --> 00:33:09,204

Creio que hoje diriam,

476

00:33:09,204 --> 00:33:13,309

-que ele tinha alguma doença não tratada.

ATOR

477

00:33:16,000 --> 00:33:21,760

<i>Após uma infância dolorosa,</i>

<i>sua adolescência não foi um alívio.</i>

478

00:33:21,840 --> 00:33:24,680

Eu era alto, corcunda

479

00:33:26,280 --> 00:33:28,080

e muito, mas muito magro.

480

00:33:28,560 --> 00:33:32,000

Como um risco

em um negativo de filme.

481

00:33:32,080 --> 00:33:36,480

Além disso, tinha

uma acne horrível.

482

00:33:37,720 --> 00:33:42,480

Eu era muito infeliz

com meu corpo.

483

00:33:42,560 --> 00:33:47,480

E, além disso, as garotas

achavam

484

00:33:47,560 --> 00:33:50,520

minha aparência engraçada.

485

00:33:51,360 --> 00:33:54,720

Ele não socializava muito

com outros jovens.

486

00:33:54,800 --> 00:33:58,120

Ele não sabia dançar,

jogar tênis

487

00:33:58,120 --> 00:34:00,685

-ou dirigir barcos.

ATOR

488

00:34:00,685 --> 00:34:05,440

Nem sabia mergulhar de cabeça

pulando da ponte.

489

00:34:05,520 --> 00:34:12,120

Ele ficava sentado em seu quarto,

criando peças com seus bonecos.

490

00:34:13,560 --> 00:34:16,760

Desde muito cedo,

o mundo das mulheres

491

00:34:18,480 --> 00:34:21,240

era outro universo para mim,

um território desconhecido,

492

00:34:21,320 --> 00:34:26,200

e eu queria começar a mapeá-lo.

493

00:34:29,560 --> 00:34:34,680

<i>Das primeiras namoradas de Bergman,</i>

<i>Karin Lannby é a mais influente.</i>

494

00:34:34,760 --> 00:34:38,440

<i>Ela é atriz, poeta e espiã.</i>

495

00:34:38,520 --> 00:34:40,920

<i>Eles montaram um teatro juntos</i>

<i>em Estocolmo.</i>

496

00:34:42,960 --> 00:34:48,520

Karin Lannby e Ingmar Bergman

se conheceram em um coletivo na Cidade Velha.

497

00:34:48,600 --> 00:34:51,240

Foi um período dramático

498

00:34:51,320 --> 00:34:57,960

quando vimos Dinamarca e Noruega

sob ocupação nazista.

499

00:34:58,040 --> 00:35:03,000

Uma das primeiras coisas

que ele supostamente disse a ela foi:

500

00:35:03,080 --> 00:35:06,068

-"Somos ambos igualmente loucos."

AUTOR

501

00:35:06,400 --> 00:35:11,200

Há várias indicações

de que foi uma relação tumultuada.

502

00:35:11,280 --> 00:35:14,040

Bergman era muito ciumento.

503

00:35:14,120 --> 00:35:18,400

Isso foi confirmado por muitos

que trabalhavam com ele.

504

00:35:21,200 --> 00:35:25,840

<i>Karin Lannby foi a inspiração</i>

<i>para Ruth em "Woman Without a Face",</i>

505

00:35:25,920 --> 00:35:27,920

<i>para o qual Bergman</i>

<i>escreveu o roteiro.</i>

506

00:35:28,000 --> 00:35:32,320

-Já está com ciúmes?

-Não aguento você sendo infiel.

507

00:35:32,400 --> 00:35:35,880

-Virá para casa me matar, então?

-Com certeza.

508

00:35:38,720 --> 00:35:39,800

Bem, então faça!

509

00:35:42,440 --> 00:35:45,440

E Karin tinha uma vida secreta.

510

00:35:45,520 --> 00:35:50,600

Era da inteligência secreta

sueca.

511

00:35:50,680 --> 00:35:54,360

Ela deveria espiar as pessoas

em restaurantes,

512

00:35:54,440 --> 00:35:58,760

estrangeiros suspeitos

de diversas coisas.

513

00:35:58,840 --> 00:36:00,760

Mas Bergman não sabia disso.

514

00:36:02,360 --> 00:36:06,960

<i>Um homem ciumento namorando</i>

<i>uma espiã não é uma boa combinação.</i>

515

00:36:10,040 --> 00:36:12,640

<i>Em um rascunho inicial</i>

<i>de "Lanterna Mágica",</i>

516

00:36:12,720 --> 00:36:14,560

<i>que Bergman descartou,</i>

517

00:36:15,560 --> 00:36:18,760

<i>ele escreve sobre uma briga</i>

<i>que durou dias</i>

518

00:36:18,880 --> 00:36:20,680

<i>e que chegou ao clímax</i>

<i>quando Lannby,</i>

519

00:36:20,760 --> 00:36:23,600

<i>nua e espancada,</i>

<i>tentou esfaqueá-lo.</i>

520

00:36:25,480 --> 00:36:28,680

<i>Bergman reage com um banquinho</i>

<i>e a acerta.</i>

521

00:36:28,760 --> 00:36:32,400

<i>O rosto dela perde a cor,</i>

<i>seus movimentos ficam bruscos.</i>

522

00:36:34,280 --> 00:36:37,160

<i>Bergman escreve:</i>

523

00:36:37,240 --> 00:36:40,800

"Percebi que a estou enforcando.

524

00:36:40,880 --> 00:36:44,400

Estou batendo a cabeça dela no chão

e a penetrei.

525

00:36:44,920 --> 00:36:49,000

Ela quer que eu a mate

e estou pronto para obedecer."

526

00:36:51,480 --> 00:36:55,400

<i>Por que Bergman excluiu essa parte</i>

<i>na edição do livro?</i>

527

00:37:01,400 --> 00:37:03,680

Por que não seria verdade?

528

00:37:03,760 --> 00:37:08,760

O primeiro rascunho que ele escreveu

foi para sua autobiografia,

529

00:37:08,840 --> 00:37:12,880

e, ao mesmo tempo,

na mesma autobiografia ele escreveu

530

00:37:12,960 --> 00:37:18,880

que Karin Lannby

significava muito para ele,

531

00:37:18,960 --> 00:37:21,200

também em um nível sexual.

532

00:37:21,280 --> 00:37:23,120

Ele coloca dessa forma:

533

00:37:23,640 --> 00:37:27,240

"Ela abriu as grades

e libertou um lunático."

534

00:37:27,936 --> 00:37:30,521

DA VIDA DAS MARIONETES, 1980

535

00:37:30,521 --> 00:37:32,600

<i>Em seus filmes,</i>

<i>Bergman costuma voltar</i>

536

00:37:32,680 --> 00:37:36,920

<i>ao ciúme louco</i>

<i>que experimentou com Lannby,</i>

537

00:37:37,000 --> 00:37:41,280

<i>incluindo a destruição</i>

<i>que tanto ciúme pode causar.</i>

538

00:37:41,360 --> 00:37:46,480

<i>Mas a tensão distorcida entre eles</i>

<i>é crucial para sua arte.</i>

539

00:38:05,360 --> 00:38:11,520

Escrever pode ter propriedades

terapêuticas para algumas pessoas.

540

00:38:25,280 --> 00:38:28,520

Karin Lannby

costumava dizer a ele:

541

00:38:28,600 --> 00:38:31,360

"Precisa produzir algo.

542

00:38:31,440 --> 00:38:36,280

Não pode só ficar sonhando

com projetos e ideias."

543

00:38:36,360 --> 00:38:41,560

E o que aconteceu foi

que, quando essa relação acabou,

544

00:38:41,640 --> 00:38:47,360

ele começou a produzir

muitas coisas.

545

00:38:47,480 --> 00:38:52,920

Foi como uma bateria

que foi deixada para carregar

546

00:38:53,000 --> 00:38:57,760

durante o relacionamento deles,

e, de repente, faíscas começaram a voar.

547

00:39:02,960 --> 00:39:05,960

<i>Depois de Lannby,</i>

<i>Bergman começa a fazer filmes.</i>

548

00:39:06,040 --> 00:39:09,440

<i>Ele é inexperiente</i>

<i>e muitas pessoas interferem.</i>

549

00:39:09,520 --> 00:39:12,236

<i>Ele dirige roteiros ruins</i>

<i>de outras pessoas.</i>

550

00:39:12,236 --> 00:39:13,864

CHOVE SOBRE NOSSO AMOR, 1946

551

00:39:15,031 --> 00:39:17,507

UM BARCO PARA A ÍNDIA, 1947

552

00:39:18,721 --> 00:39:21,085

MÚSICA NA NOITE, 1948

<i>-Quando finalmente consegue</i>

553

00:39:21,085 --> 00:39:22,695

<i>dirigir seu próprio material,</i>

554

00:39:22,695 --> 00:39:26,560

<i>ele ainda é novo demais,</i>

<i>sozinho demais, nervoso demais.</i>

555

00:39:29,074 --> 00:39:29,778

PRISÃO, 1949

556

00:39:29,778 --> 00:39:32,720

-Chamou de "Prisão"?

-Sim, "Prisão".

557

00:39:33,222 --> 00:39:36,018

Meu primeiro filme

com roteiro meu.

558

00:39:36,018 --> 00:39:40,040

O que devemos saber sobre ele?

A maior parte das pessoas não o viu.

559

00:39:40,120 --> 00:39:41,880

É um filme muito ruim.

560

00:39:45,320 --> 00:39:48,720

As críticas foram muito ruins.

561

00:39:48,800 --> 00:39:51,760

-Alguns reconheceram seu talento,

GERENTE DE PRODUÇÃO

562

00:39:51,840 --> 00:39:54,320

mas ele sabia

que ainda tinha muito o que fazer.

563

00:39:54,400 --> 00:39:57,560

E seu trabalho foi visto como sendo de um estudante.

564

00:39:59,338 --> 00:40:00,705

MÚSICA NA NOITE, 1948

565

00:40:00,705 --> 00:40:03,960

<i>Ver seus primeiros filmes</i>

<i>fazia Bergman ter vergonha.</i>

566

00:40:04,379 --> 00:40:06,481

PORTO, 1948

567

00:40:07,360 --> 00:40:09,880

<i>Há um filme do qual Bergman</i>

<i>tem tanta vergonha</i>

568

00:40:09,960 --> 00:40:13,920

<i>que o baniu para sempre</i>

<i>de qualquer exibição.</i>

569

00:40:14,000 --> 00:40:19,000

<i>Nem fotos, nem pôsteres</i>

<i>podem ser exibidos, mesmo hoje.</i>

570

00:40:19,080 --> 00:40:22,080

<i>O filme é chamado</i>

<i>"Isto Não Aconteceria Aqui".</i>

571

00:40:22,160 --> 00:40:25,000

DIRIGIDO POR:

INGMAR BERGMAN

572

00:40:25,080 --> 00:40:30,120

Meu primeiro filme, "Crise", foi feito

nos estúdios da Swedish Film Studio.

573

00:40:30,200 --> 00:40:34,360

Era impossível trabalhar comigo.

574

00:40:34,440 --> 00:40:36,600

Todos me odiavam.

575

00:40:36,680 --> 00:40:39,120

E eu era incrivelmente inseguro.

576

00:40:42,680 --> 00:40:46,070

Ele gritava e reclamava

durante toda a gravação

577

00:40:46,519 --> 00:40:47,929

-de "Crise",

ATRIZ

578

00:40:47,929 --> 00:40:52,120

provavelmente por causa

da própria insegurança e ambição.

579

00:40:52,200 --> 00:40:55,000

Essa era a chance dele

de fazer filmes.

580

00:40:55,080 --> 00:40:57,080

Acho que ele queria

exalar confiança.

581

00:40:57,160 --> 00:41:00,720

"Sou Ingmar Bergman,

um novo diretor de cinema!"

582

00:41:02,080 --> 00:41:06,240

Mas acho que Ingmar estava

mais nervoso que qualquer outro.

583

00:41:06,320 --> 00:41:11,960

Ele estava preocupado

e sofria de problemas estomacais.

584

00:41:13,760 --> 00:41:16,360

E não falou sequer uma palavra

para fazer a direção.

585

00:41:16,480 --> 00:41:19,440

Mas continuou abusando

586

00:41:19,560 --> 00:41:22,440

de nosso gentil diretor

de fotografia, Gösta Rosling.

587

00:41:23,960 --> 00:41:26,800

Obviamente ele não estava bem.

588

00:41:27,560 --> 00:41:29,678

Ele tinha dores

de estômago o tempo inteiro.

589

00:41:29,678 --> 00:41:31,090

GERENTE DE PRODUÇÃO

590

00:41:31,090 --> 00:41:34,760

Ele estava sempre atormentado,

achando que não seria bom o suficiente.

591

00:41:38,240 --> 00:41:41,560

Não sou terapeuta

ou psicanalista.

592

00:41:42,040 --> 00:41:46,560

-Entendo a ansiedade dele.

CENÓGRAFA

593

00:41:47,200 --> 00:41:49,720

Ansiedade faz parte

594

00:41:49,800 --> 00:41:53,240

da forma europeia de fazer arte.

595

00:41:54,747 --> 00:41:57,034

GRITOS E SUSSURROS, 1972

596

00:41:57,034 --> 00:42:02,120

Não posso. Simplesmente não posso!

Estou muito angustiada.

597

00:42:04,800 --> 00:42:07,040

<i>Mas com o tempo, ele melhora.</i>

598

00:42:07,120 --> 00:42:11,040

<i>De volta a 1957.</i>

<i>O ano mais produtivo de Bergman.</i>

599

00:42:11,120 --> 00:42:13,960

<i>Após a estreia de "O Sétimo Selo"</i>

<i>em fevereiro,</i>

600

00:42:14,040 --> 00:42:18,040

<i>a estreia da megaprodução</i>

<i>"Peer Gynt" de Henrik Ibsen</i>

601

00:42:18,120 --> 00:42:19,640

<i>no Malmö City Theatre</i>

602

00:42:19,720 --> 00:42:22,640

<i>virá apenas 3 semanas depois.</i>

603

00:42:28,720 --> 00:42:31,160

A MAIOR PRODUÇÃO DRAMÁTICA

QUE JÁ EXISTIU

604

00:42:36,640 --> 00:42:40,760

Não era um ensaio,

era uma adoração.

605

00:42:40,840 --> 00:42:45,600

A atmosfera era palpável.

O ar vibrava...

606

00:42:45,680 --> 00:42:48,760

-Havia estrutura, sistema e regras.

ALUNO DE BERGMAN, 1957

607

00:42:48,840 --> 00:42:52,960

Ele trabalhava e dirigia

respeitando um ritmo.

608

00:42:53,040 --> 00:42:57,120

O trabalho prático...

Tudo tinha um ritmo.

609

00:42:57,200 --> 00:43:02,200

Ingmar obviamente

era muito talentoso

610

00:43:02,280 --> 00:43:07,800

e decidiu que teria

o que queria a qualquer custo.

611

00:43:07,880 --> 00:43:12,520

Há algo estranho no fato

de eu constantemente produzir

612

00:43:12,600 --> 00:43:18,120

e estar sempre prestes a começar

um novo filme, uma nova peça, ou algo.

613

00:43:18,200 --> 00:43:21,920

Significa que o "agora"

é tudo o que existe.

614

00:43:22,000 --> 00:43:24,280

Se terminei um filme, acabou.

615

00:43:24,760 --> 00:43:28,760

O mesmo vale para uma peça.

616

00:43:30,960 --> 00:43:36,600

Ele podia não ser famoso mundialmente,

mas era o mais comentado no mundo do teatro.

617

00:43:36,680 --> 00:43:42,520

E, então, vocês dois surgem.

Vocês deveriam estar aqui.

618

00:43:42,600 --> 00:43:44,560

Vamos colocar vocês aqui.

Isso.

619

00:43:46,240 --> 00:43:48,920

Enquanto Bergman

trabalhava aqui,

620

00:43:49,000 --> 00:43:51,800

-havia uma placa enorme

ALUNA DE BERGMAN, 1957

621

00:43:51,880 --> 00:43:55,880

na entrada do teatro principal.

622

00:43:55,960 --> 00:43:59,200

Dizia, em diversas línguas:

623

00:43:59,280 --> 00:44:03,640

<i>Håll käften!</i>

<i>Halten Sie die Mund!</i> Cale a boca!

624

00:44:03,720 --> 00:44:06,720

As pessoas nem ousavam espirrar!

625

00:44:06,800 --> 00:44:11,080

O que é aquele alto-falante?

Como pode colocar ali?

626

00:44:11,520 --> 00:44:12,440

Quieto!

627

00:44:13,080 --> 00:44:15,160

Tire esse microfone daí.

628

00:44:15,240 --> 00:44:17,920

Dá para calar a boca

aí no canto?

629

00:44:18,000 --> 00:44:21,600

Consigo ouvir um barulho constante

no fone de ouvido.

630

00:44:21,680 --> 00:44:23,320

Silêncio!

Ei!

631

00:44:23,400 --> 00:44:24,440

Quietos!

632

00:44:24,800 --> 00:44:26,880

Vá em frente,

destrua minha peça.

633

00:44:33,960 --> 00:44:38,320

Seus olhos estavam sempre

semicerrados.

634

00:44:38,400 --> 00:44:40,360

E, às vezes, ele fazia isso...

635

00:44:41,840 --> 00:44:44,040

e se virava.

636

00:44:44,640 --> 00:44:49,600

Se virava para o lado,

olhava para a fora da janela,

637

00:44:49,680 --> 00:44:53,880

e dizia algo muito inteligente

e muito profundo.

638

00:44:55,280 --> 00:44:59,520

E, então, olhava de volta para nós.

E nós ficávamos sentados boquiabertos.

639

00:45:01,480 --> 00:45:05,720

Ele sempre falava sobre demônios,

mas ele mesmo era demoníaco.

640

00:45:06,480 --> 00:45:10,160

<i>"Peer Gynt" é considerada</i>

<i>impossível de ser recriada.</i>

641

00:45:10,280 --> 00:45:12,880

<i>Bergman foi levado ao limite.</i>

642

00:45:12,960 --> 00:45:16,720

<i>Sua versão da peça</i>

<i>tem mais de 5 horas.</i>

643

00:45:16,800 --> 00:45:18,440

<i>Ele tem um elenco enorme,</i>

644

00:45:18,520 --> 00:45:22,120

<i>mas não desabafa com ninguém,</i>

<i>só com seu diário.</i>

645

00:45:23,200 --> 00:45:28,320

"Pelo menos hoje é domingo.

Foi uma semana eterna de ensaios.

646

00:45:28,400 --> 00:45:32,120

Não dá para aguentar, não dá.

647

00:45:33,360 --> 00:45:35,880

Não acho que será uma boa peça.

648

00:45:35,960 --> 00:45:41,080

Infelizmente, é por minha causa.

Não estava preparado.

649

00:45:41,160 --> 00:45:44,080

Nem me mantive centrado."

650

00:45:44,160 --> 00:45:48,800

E, então, quando foram ver o ensaio

final de "Peer Gynt"...

651

00:45:57,760 --> 00:46:01,240

A peça tinha 5 horas.

652

00:46:01,320 --> 00:46:07,080

Era tão maravilhosa que, após 5 horas,

meu único pensamento era:

653

00:46:07,520 --> 00:46:11,974

"Preciso de um ingresso

para vê-la de novo. Agora!"

654

00:46:12,221 --> 00:46:13,320

Era tão brilhante.

655

00:46:17,000 --> 00:46:20,560

Como ele faz isso?

Como ele conseguiu?

656

00:46:20,640 --> 00:46:23,765

-As dinâmicas eram inigualáveis.

ALUNA DE BERGMAN, 1947

657

00:46:23,765 --> 00:46:25,254

Era inacreditável.

658

00:46:27,240 --> 00:46:33,040

É difícil de descrever.

Às vezes, não dá para especificar.

659

00:46:33,120 --> 00:46:36,000

Você sente algo tomar conta.

660

00:46:38,240 --> 00:46:41,880

Isto é melhor do que todos os filmes de aventura

juntos em um só.

661

00:46:51,840 --> 00:46:56,960

<i>No dia seguinte, o principal jornal</i>

<i>da Suécia, Dagens Nyheter, escreve:</i>

662

00:46:57,040 --> 00:47:01,320

<i>"Tudo que nos resta é pedir</i>

<i>a qualquer pessoa que possa</i>

663

00:47:01,400 --> 00:47:04,160

<i>que viaje a Malmö, rápido.</i>

664

00:47:04,240 --> 00:47:06,640

<i>É o centro dramático da Suécia</i>

665

00:47:06,720 --> 00:47:08,920

<i>e, provavelmente, da Europa."</i>

666

00:47:20,680 --> 00:47:24,560

-Assim é melhor!

-Verdade.

667

00:47:24,640 --> 00:47:27,880

Aí... Certo.

668

00:47:27,960 --> 00:47:28,960

Silêncio, pessoal.

669

00:47:30,760 --> 00:47:31,762

Silêncio.

670

00:47:33,120 --> 00:47:34,120

Câmera!

671

00:47:35,920 --> 00:47:38,760

146-171, tomada 1.

672

00:47:41,760 --> 00:47:44,120

Como diretor,

ele era demais.

673

00:47:44,200 --> 00:47:47,200

Era curiosamente

entusiasmado sobre si.

674

00:47:47,280 --> 00:47:50,640

Ele costumava olhar o set

através da câmera

675

00:47:50,720 --> 00:47:53,400

-e dizia: "Pare aí.

FOTÓGRAFO

676

00:47:53,480 --> 00:47:56,720

Avance. Sim, muito bom!"

677

00:47:56,800 --> 00:48:00,280

Ele construía toda a experiência

de uma maneira entusiasmada.

678

00:48:00,360 --> 00:48:01,680

Assim...

679

00:48:01,800 --> 00:48:06,640

Veja, tem esse outro.

E, então, desce de novo.

680

00:48:06,720 --> 00:48:09,120

Ele é convincente.

681

00:48:09,200 --> 00:48:10,560

Olhe só para ela.

682

00:48:10,640 --> 00:48:16,480

Acho que é só porque ele tem

ideias bem pensadas

683

00:48:16,560 --> 00:48:19,480

e propõe as coisas

por uma razão.

684

00:48:20,760 --> 00:48:24,480

Ele era único

porque dava aos atores

685

00:48:24,560 --> 00:48:29,520

-espaço para usar as próprias ideias

ATOR

686

00:48:29,600 --> 00:48:33,840

e também a intuição.

687

00:48:33,920 --> 00:48:36,200

Ele os observava animado.

688

00:48:37,360 --> 00:48:40,680

Ele não suportava quando um ator

689

00:48:40,760 --> 00:48:45,600

só atuava sob as instruções

do diretor.

690

00:48:45,680 --> 00:48:49,600

Ele queria ver as inspirações

dos atores.

691

00:48:50,680 --> 00:48:54,120

Sempre considerei Ingmar

muito sensual.

692

00:48:54,200 --> 00:48:56,029

-Uma pessoa sensual

DIRETOR/ATOR

693

00:48:56,029 --> 00:48:59,112

em relação

ao trabalho artístico em si.

694

00:48:59,112 --> 00:49:01,280

E ele era muito físico.

695

00:49:01,360 --> 00:49:05,000

Quando trabalhava,

era anti-intelectual.

696

00:49:05,080 --> 00:49:08,640

E, então, abria mão

de pensamentos sobre o resultado.

697

00:49:08,720 --> 00:49:11,560

Era 100% presente

698

00:49:11,640 --> 00:49:15,880

e tinha uma maneira linda

de tocar seus atores.

699

00:49:15,960 --> 00:49:20,200

Era totalmente presente.

Sedutor.

700

00:49:20,280 --> 00:49:24,080

Era sensível e preocupado.

701

00:49:24,160 --> 00:49:29,120

-O que quer que seja diferente?

-Talvez seja meu próprio...

702

00:49:30,880 --> 00:49:34,184

Ele colocava o braço

em volta de você e dizia:

703

00:49:34,184 --> 00:49:36,295

-"Ela anda, vira e aí está ele...

ATRIZ

704

00:49:36,295 --> 00:49:42,880

e meu Deus!"

Ele quase criou um tipo de...

705

00:49:43,000 --> 00:49:48,840

Em vez de desperdiçar muitas palavras,

ele fazia algum gesto emocional.

706

00:49:48,920 --> 00:49:53,160

Se você for atento,

verá que carregava muita informação.

707

00:49:53,240 --> 00:49:55,680

Ótimo!

Muito bom!

708

00:49:57,720 --> 00:49:59,840

"Está fechando seus olhos."

709

00:50:00,840 --> 00:50:04,600

-Ele disse: "Nunca vou te enganar.

ATOR

710

00:50:04,680 --> 00:50:06,920

Não posso te enganar.

711

00:50:07,000 --> 00:50:11,280

Preciso que seus olhos estejam abertos,

porque mesmo que não haja nada lá,

712

00:50:11,360 --> 00:50:14,120

a cena é sobre isso."

713

00:50:14,200 --> 00:50:18,600

É a direção mais profunda

que eu poderia receber.

714

00:50:20,120 --> 00:50:22,560

Quando visitei o Elliott,

715

00:50:22,640 --> 00:50:25,520

que estava fazendo

um filme para Ingmar Bergman,

716

00:50:26,000 --> 00:50:29,320

fiquei fascinada e assisti

por diversos dias,

717

00:50:29,400 --> 00:50:32,120

pensando na sorte

que o Elliott teve.

718

00:50:32,200 --> 00:50:37,680

Porque ali estava Ingmar Bergman,

de joelhos, abaixo do Elliott.

719

00:50:37,760 --> 00:50:39,960

A câmera estava

em plano fechado no Elliott

720

00:50:40,720 --> 00:50:44,000

e Ingmar estava dirigindo

o Elliott na cena.

721

00:50:44,080 --> 00:50:47,640

E, como eu era uma grande admiradora,

me lembro de sentir

722

00:50:48,760 --> 00:50:54,520

inveja de Elliott, porque ele tinha

um diretor tão brilhante o guiando.

723

00:51:00,040 --> 00:51:02,600

<i>Não há limite para o que Bergman</i>

<i>é capaz de fazer</i>

724

00:51:02,680 --> 00:51:05,040

<i>para extrair o melhor</i>

<i>de seus atores.</i>

725

00:51:05,120 --> 00:51:07,120

<i>Durante as gravações</i>

<i>de "Luz de Inverno",</i>

726

00:51:07,200 --> 00:51:11,360

<i>Bergman acha que o personagem principal,</i>

<i>Gunnar Björnstrand, é feliz demais.</i>

727

00:51:13,480 --> 00:51:19,680

Para resolver isso, ele decidiu

chamar seu médico e amigo

728

00:51:19,760 --> 00:51:25,000

para dizer a Gunnar que a doença

que ele tinha era muito séria.

729

00:51:25,080 --> 00:51:28,840

-Gunnar começou a tomar remédios

FOTÓGRAFO

730

00:51:28,920 --> 00:51:31,280

e entrou em depressão.

731

00:51:31,640 --> 00:51:35,720

E, então, foi perfeito

como um padre

732

00:51:36,520 --> 00:51:38,360

que duvida de sua fé em Deus.

733

00:51:38,480 --> 00:51:41,600

E podemos considerar

que isso passou dos limites.

734

00:51:45,840 --> 00:51:49,054

-Estou cansado de sua preocupação.

LUZ DE INVERNO, 1963

735

00:51:49,054 --> 00:51:50,322

Sua preocupação maternal.

736

00:51:51,280 --> 00:51:53,240

Seus bons conselhos.

737

00:51:54,840 --> 00:51:57,360

Seus candelabros bonitos

e toalhas de mesa.

738

00:51:59,040 --> 00:52:01,680

Estou cansado da sua miopia,

739

00:52:02,960 --> 00:52:05,040

das suas mãos desajeitadas

740

00:52:05,960 --> 00:52:08,880

e do seu jeito ansioso

de mostrar que se importa.

741

00:52:12,040 --> 00:52:16,480

Me força a me preocupar

com sua condição física,

742

00:52:16,800 --> 00:52:20,440

seus problemas de estômago,

seu eczema

743

00:52:21,280 --> 00:52:22,680

e seus dias.

744

00:52:26,600 --> 00:52:28,600

Quando, mais tarde,

olho as gravações

745

00:52:28,680 --> 00:52:34,600

noto que a câmera viu muito mais

do que eu.

746

00:52:34,680 --> 00:52:38,640

É uma ferramenta fenomenal

747

00:52:38,720 --> 00:52:43,280

quando se trata de registrar

a alma humana.

748

00:52:43,360 --> 00:52:46,800

A forma que isso se reflete

no rosto de alguém.

749

00:53:00,080 --> 00:53:05,480

Quanto mais escolho o cinema

como forma de expressão,

750

00:53:05,560 --> 00:53:09,800

mais percebo

que cada filme que faço

751

00:53:09,880 --> 00:53:15,640

é uma forma de expressar memórias,

experiências, tensões,

752

00:53:15,720 --> 00:53:17,800

situações e forças.

753

00:53:22,200 --> 00:53:23,202

Obrigado!

754

00:53:28,000 --> 00:53:30,640

<i>Abril de 1957.</i>

755

00:53:30,720 --> 00:53:35,720

<i>Apenas um mês após a estreia</i>

<i>de "Peer Gynt", é hora de outra estreia.</i>

756

00:53:35,800 --> 00:53:38,840

<i>A televisão chegou a Suécia</i>

<i>há apenas um ano,</i>

757

00:53:38,920 --> 00:53:42,080

<i>mas Bergman já fez</i>

<i>sua primeira produção televisiva,</i>

758

00:53:42,160 --> 00:53:43,880

<i>"Mr. Sleeman Is Coming".</i>

759

00:53:44,360 --> 00:53:49,720

Acha que vai perder algo por causa

do escopo mais limitado da televisão?

760

00:53:49,800 --> 00:53:54,000

Pelo contrário.

O que é fascinante sobre a televisão

761

00:53:54,080 --> 00:53:58,280

é que posso produzir

planos fechados.

762

00:53:58,360 --> 00:54:01,720

<i>Apenas um dia após</i>

<i>"Mr. Sleeman Is Coming",</i>

763

00:54:01,800 --> 00:54:04,960

<i>é hora de outra estreia.</i>

764

00:54:05,040 --> 00:54:07,000

Radio Sweden

apresenta "A Prisão"

765

00:54:07,080 --> 00:54:10,840

por Bridget Boland,

dirigida por Bergman.

766

00:54:10,920 --> 00:54:14,440

Estávamos trabalhando

incessantemente.

767

00:54:14,560 --> 00:54:21,200

Ou estávamos ensaiando,

ou era mais uma noite de estreia.

768

00:54:21,280 --> 00:54:26,600

Ou estávamos nos preparando

para alguma performance.

769

00:54:27,520 --> 00:54:30,360

-Era quase uma neurose dele.

DIRETOR

770

00:54:31,600 --> 00:54:32,840

Acho que era isso.

771

00:54:32,920 --> 00:54:37,160

Ele ficava obcecado

em não poder parar,

772

00:54:37,240 --> 00:54:39,760

largar a caneta

ou parar de filmar.

773

00:54:40,360 --> 00:54:44,360

O tempo dele devia ser usado

com extremo cuidado,

774

00:54:44,440 --> 00:54:46,400

como algo muito precioso.

775

00:54:46,680 --> 00:54:49,000

-Não consigo fazer os cálculos,

ATRIZ

776

00:54:49,080 --> 00:54:54,760

mas ele pagou um preço, é claro.

777

00:54:57,800 --> 00:55:01,280

<i>Olhando o ritmo e o foco</i>

<i>de Bergman em 1957,</i>

778

00:55:01,680 --> 00:55:03,560

<i>a pergunta é</i>

<i>se ele usava drogas.</i>

779

00:55:05,360 --> 00:55:07,000

<i>A pergunta foi feita.</i>

780

00:55:07,080 --> 00:55:09,240

Já teve curiosidade

de saber se drogas

781

00:55:09,320 --> 00:55:11,520

fazem você ver as coisas

de modo diferente?

782

00:55:11,600 --> 00:55:13,880

Está tão interessado

em coisas visuais.

783

00:55:13,960 --> 00:55:17,000

Não, eu...

784

00:55:17,080 --> 00:55:20,280

Eu não tomo remédio para dormir.

785

00:55:20,560 --> 00:55:25,480

Muito menos drogas,

porque eu morreria de medo.

786

00:55:25,560 --> 00:55:29,760

Supostamente, ele provou álcool

na juventude,

787

00:55:29,840 --> 00:55:32,800

mas não deu muito certo

com Bergman.

788

00:55:32,880 --> 00:55:36,800

Aparentemente ele ficava

estranho e violento.

789

00:55:39,080 --> 00:55:42,379

Ele só comia iogurte sueco.

790

00:55:42,379 --> 00:55:45,160

Enquanto as pessoas almoçavam,

ele comia iogurte.

791

00:55:46,280 --> 00:55:50,359

Após três horas,

ele fazia uma pausa

792

00:55:50,359 --> 00:55:52,256

-e ia para seu quarto,

ATOR

793

00:55:53,240 --> 00:55:55,920

onde comia iogurte sueco.

794

00:55:58,720 --> 00:56:01,720

<i>Mas iogurte sueco não era</i>

<i>o único vício de Bergman.</i>

795

00:56:05,960 --> 00:56:11,680

Ele tinha sua dieta especial

e seus biscoitos Maria.

796

00:56:13,760 --> 00:56:18,280

Ele tinha uma mesa especial

onde mantinha seus roteiros

797

00:56:18,360 --> 00:56:25,520

e os biscoitos Maria que comia

por causa do estômago irritado.

798

00:56:25,880 --> 00:56:29,320

Quando ele saía,

era tentador roubar

799

00:56:29,400 --> 00:56:32,840

um biscoito para ver

se ele notaria.

800

00:56:32,920 --> 00:56:34,240

MESA DO BERGMAN

NÃO TOQUE

801

00:56:34,320 --> 00:56:37,800

Ele era maníaco por controle

e sabia cada detalhe.

802

00:56:38,360 --> 00:56:42,280

Não havia muitas pessoas

que ousavam roubar seus biscoitos.

803

00:56:42,360 --> 00:56:44,520

Certa vez,

um ator ficou se exibindo

804

00:56:44,600 --> 00:56:48,040

por ter pegado um biscoito

e o Bergman nunca ter notado.

805

00:56:48,120 --> 00:56:52,520

Então alguém da equipe foi pegar

um também, mas devolveu.

806

00:56:52,600 --> 00:56:57,680

"Droga, talvez haja consequências

se eu roubar esse biscoito."

807

00:57:04,320 --> 00:57:07,520

Todos esperávamos

até que ele comesse um biscoito.

808

00:57:07,600 --> 00:57:12,480

Ele não comia o de cima,

caso alguém tivesse tocado naquele.

809

00:57:12,560 --> 00:57:16,120

Ele pegava um da parte de baixo.

810

00:57:17,680 --> 00:57:23,200

Não foi o Max que robou o biscoito.

Stig Järrel, talvez? Não, não vou falar nomes...

811

00:57:32,920 --> 00:57:34,889

Pensar que ele era malnutrido

812

00:57:35,107 --> 00:57:37,401

-e que tinha tanta energia...

ATRIZ

813

00:57:37,401 --> 00:57:43,880

Acho que não comia legumes.

Falava muito mal dos legumes.

814

00:57:43,960 --> 00:57:48,560

Como se fossem uma ameaça.

815

00:57:48,640 --> 00:57:50,640

Algo com que se devia

ter cuidado.

816

00:57:50,720 --> 00:57:55,960

Acho que ele tinha

algum transtorno alimentar.

817

00:57:56,520 --> 00:57:59,880

Antes que alguém

soubesse o conceito

818

00:57:59,960 --> 00:58:03,320

de transtorno alimentar,

ele já sofria disso.

819

00:58:16,680 --> 00:58:17,920

Hora da pausa para o café.

820

00:58:20,960 --> 00:58:23,440

-Pausa para o café!

-Certo.

821

00:58:24,520 --> 00:58:25,520

Café!

822

00:58:29,120 --> 00:58:34,720

Eu tinha úlceras estomacais

e intestinais toda hora.

823

00:58:34,800 --> 00:58:36,480

Fui internado no hospital,

824

00:58:36,560 --> 00:58:41,600

estava com curativos,

me sentei e escrevi.

825

00:58:45,520 --> 00:58:50,120

"Hospital Sophiahemmet.

Cansado, à beira da loucura.

826

00:58:50,141 --> 00:58:52,258

-Mas é tranquilo aqui,

DO DIÁRIO DE BERGMAN, MAIO 1957

827

00:58:52,258 --> 00:58:55,200

e agradeço a Sture

que me acolheu.

828

00:58:56,280 --> 00:58:59,960

Essa foi a única forma de encontrar

harmonia e estrutura

829

00:59:00,600 --> 00:59:03,320

e poder produzir algo decente."

830

00:59:04,160 --> 00:59:06,200

Ingmar conseguia

produzir um filme...

831

00:59:06,280 --> 00:59:11,680

Ele estava quase terminando um

no final das gravações de outro,

832

00:59:11,760 --> 00:59:15,680

quando seus problemas estomacais

o levaram ao hospital.

833

00:59:15,760 --> 00:59:20,600

E eu precisei correr para lá e para cá

com roteiros para datilografar.

834

00:59:20,680 --> 00:59:25,600

E, ao mesmo tempo, ele se preparava

para uma nova exibição de "Peer Gynt",

835

00:59:25,680 --> 00:59:29,720

que havia sido encenada

na primavera anterior.

836

00:59:29,800 --> 00:59:35,200

E também preparava uma nova peça,

"Fausto", que estrearia no outono.

837

00:59:35,280 --> 00:59:36,640

Se bem entendi,

838

00:59:36,720 --> 00:59:41,880

mesmo estando doente o bastante

para ser hospitalizado,

839

00:59:41,960 --> 00:59:46,200

Ingmar ainda assim conseguiu

escrever um novo roteiro de filme.

840

00:59:52,480 --> 00:59:57,160

<i>Em maio de 1957,</i>

<i>estressado e hospitalizado,</i>

841

00:59:57,240 --> 01:00:02,800

<i>Bergman, em questão de semanas, escreve</i>

<i>sua obra-prima "Morangos Silvestres".</i>

842

01:00:02,920 --> 01:00:06,480

"Sou Isak Borg,

professor emérito.

843

01:00:06,760 --> 01:00:08,280

Ainda estou vivo,

844

01:00:08,360 --> 01:00:10,680

tanto espiritualmente

quanto fisicamente.

845

01:00:10,760 --> 01:00:12,760

Já passou das 3h da manhã..."

846

01:00:12,840 --> 01:00:17,251

-Isak Borg, tenho 78 anos.

MORANGOS SILVESTRES, 1957

847

01:00:17,251 --> 01:00:18,760

Amanhã ganharei o prêmio

848

01:00:18,840 --> 01:00:22,280

pelos 50 anos de doutorado

na Catedral de Lund.

849

01:00:22,360 --> 01:00:26,080

<i>Apenas um mês após</i>

<i>a gravação do filme começar.</i>

850

01:00:31,040 --> 01:00:34,680

<i>Bergman diz que revisita constantemente</i>

<i>sua infância,</i>

851

01:00:34,760 --> 01:00:37,360

<i>assim como o velho</i>

<i>o faz no filme.</i>

852

01:00:37,480 --> 01:00:42,440

<i>Esse é Victor Sjöström, o primeiro nome</i>

<i>sueco na história cinematográfica.</i>

853

01:00:42,520 --> 01:00:46,240

<i>De alguma forma, Sjöström</i>

<i>é uma versão velha de Bergman.</i>

854

01:00:46,320 --> 01:00:48,960

<i>E seu personagem tem</i>

<i>as iniciais de Bergman:</i>

855

01:00:49,040 --> 01:00:53,320

<i>Eberhart Isak Borg.</i>

<i>Ernst Ingmar Bergman.</i>

856

01:00:54,440 --> 01:00:55,440

Sara?

857

01:00:58,520 --> 01:01:03,040

Sara?

É o seu primo, Isak.

858

01:01:04,440 --> 01:01:08,160

Mas envelheci um pouco, é claro.

859

01:01:08,240 --> 01:01:10,360

<i>É aqui que acontece...</i>

860

01:01:10,440 --> 01:01:15,000

<i>Bergman dá um salto enorme</i>

<i>e deixa outra pessoa o interpretar.</i>

861

01:01:15,080 --> 01:01:18,920

<i>Um salto que sela o destino</i>

<i>de sua produção artística.</i>

862

01:01:19,880 --> 01:01:23,840

<i>Em "Morangos Silvestres",</i>

<i>Bergman tem um olhar crítico sobre si,</i>

863

01:01:23,920 --> 01:01:26,920

<i>não esconde suas falhas</i>

<i>e pergunta:</i>

864

01:01:27,000 --> 01:01:29,280

<i>O que acontece</i>

<i>com pessoas que, como ele,</i>

865

01:01:29,360 --> 01:01:31,360

<i>negligenciam tudo</i>

<i>exceto seu trabalho?</i>

866

01:01:31,480 --> 01:01:33,640

E a tristeza me tomou,

867

01:01:34,480 --> 01:01:37,440

mas logo acordei de meu sonho.

868

01:01:37,520 --> 01:01:41,000

<i>Em seu livro de trabalho, Bergman</i>

<i>escreve o seguinte sobre seu roteiro:</i>

869

01:01:41,520 --> 01:01:44,320

"Não sei dizer

por que esse filme se materializou,

870

01:01:44,760 --> 01:01:48,120

mas sei que o importante

é me usar

871

01:01:48,200 --> 01:01:50,920

como árvore e machado.

872

01:01:51,000 --> 01:01:53,880

No fim, é tudo que tenho."

873

01:01:55,400 --> 01:02:00,760

Ele não tinha nem 40 anos

quando fez o velho Victor Sjöström

874

01:02:00,840 --> 01:02:03,440

em "Morangos Silvestres",

875

01:02:03,520 --> 01:02:07,320

retornando a sua infância,

sua família e tudo isso.

876

01:02:07,400 --> 01:02:12,800

Ele, mais ou menos,

visitou toda sua vida

877

01:02:12,880 --> 01:02:17,200

como se estivesse

à beira da morte.

878

01:02:17,680 --> 01:02:20,360

Sonhei que, em minha

caminhada matinal,

879

01:02:20,880 --> 01:02:25,000

tinha chegado a uma parte

da cidade que não conheço,

880

01:02:25,080 --> 01:02:29,680

com ruas vazias,

e casas abandonadas.

881

01:02:29,760 --> 01:02:34,320

O que mais impressiona os espectadores

inicialmente são as cenas do pesadelo.

882

01:02:40,040 --> 01:02:43,360

E então, claro, toda a lógica

no pesadelo é que...

883

01:02:43,760 --> 01:02:49,000

a tampa do caixão se abre

e você vê uma mão se estendendo...

884

01:02:57,640 --> 01:02:59,960

Não há pesadelo pior que aquele.

885

01:03:00,040 --> 01:03:03,760

Parecia um terror

de Stephen King.

886

01:03:08,760 --> 01:03:14,280

Conforme fui envelhecendo,

me ocorreu que o que nos é dito,

887

01:03:14,360 --> 01:03:15,880

mas ainda não para ele,

888

01:03:15,960 --> 01:03:17,480

é que talvez ele esteja morto,

889

01:03:17,560 --> 01:03:19,920

e talvez tenha estado

morto desde o início.

890

01:03:20,000 --> 01:03:23,560

E esse é a notícia sombria, terrível

e insuportável do filme.

891

01:03:30,960 --> 01:03:33,320

Nós estávamos

em uma discussão infindável.

892

01:03:33,400 --> 01:03:37,000

E a úlcera latente

no meu estômago

893

01:03:37,800 --> 01:03:41,920

começou a atacar, é claro.

894

01:03:42,000 --> 01:03:44,560

Eu estava pensando

no que aconteceria

895

01:03:44,640 --> 01:03:50,120

se Victor dissesse que estava

velho demais e não conseguiria aguentar.

896

01:03:50,520 --> 01:03:52,720

Mas ele aguentou,

e como ele aguentou!

897

01:04:03,920 --> 01:04:07,760

Lembro que era um ótimo verão.

898

01:04:07,840 --> 01:04:11,840

Jovens atrizes tomavam

sol fora da gravação.

899

01:04:12,400 --> 01:04:14,880

Havia denominadores comuns.

900

01:04:14,960 --> 01:04:17,680

Você sabia que aqueles pintinhos

901

01:04:17,760 --> 01:04:20,920

nunca estiveram

naquele galinheiro,

902

01:04:21,000 --> 01:04:24,480

e que aquele galo

nunca teve tantas penas...

903

01:04:25,480 --> 01:04:29,320

Às vezes penso comigo mesmo

904

01:04:29,400 --> 01:04:32,280

que uma razão real

pela qual escolhi o teatro

905

01:04:32,360 --> 01:04:36,280

foi para conhecer garotas

mais naturalmente.

906

01:04:36,360 --> 01:04:39,160

No entanto, é só uma teoria

um pouco estranha

907

01:04:39,240 --> 01:04:40,800

e uma especulação minha da qual eu não tenho certeza...

908

01:04:42,040 --> 01:04:44,600

<i>Bergman convida sua primeira esposa,</i>

<i>Else Fisher,</i>

909

01:04:44,680 --> 01:04:46,680

<i>para a gravação</i>

<i>de "Morangos Silvestres".</i>

910

01:04:46,760 --> 01:04:50,480

<i>É ela, no cobertor.</i>

<i>E sua primeira filha, Lena.</i>

911

01:04:53,760 --> 01:04:55,960

<i>E também incluiu</i>

<i>sua amante, Bibi.</i>

912

01:04:57,600 --> 01:05:01,200

<i>Bergman nem sempre facilitou</i>

<i>a vida para si mesmo.</i>

913

01:05:07,760 --> 01:05:13,080

Devo dizer que o Ingmar sempre se atraiu

por mulheres interessantes.

914

01:05:13,160 --> 01:05:18,560

Acho que essas mulheres

também tiveram muita influência

915

01:05:18,640 --> 01:05:22,760

na forma com que ele olhava

para os filmes e a arte.

916

01:05:22,840 --> 01:05:28,000

Isso envolve uma troca mútua.

917

01:05:29,160 --> 01:05:31,520

<i>Bergman quase sempre</i>

<i>teve relações</i>

918

01:05:31,600 --> 01:05:34,440

<i>com mulheres que eram subordinadas</i>

<i>a ele de alguma forma.</i>

919

01:05:34,800 --> 01:05:38,360

<i>Sua primeira esposa, Else Fisher,</i>

<i>era sua coreógrafa,</i>

920

01:05:38,480 --> 01:05:42,000

<i>assim como sua segunda esposa,</i>

<i>Ellen Strömholm.</i>

921

01:05:46,960 --> 01:05:50,360

<i>A vida amorosa de Ingmar Bergman</i>

<i>é, no mínimo, uma bagunça.</i>

922

01:05:50,480 --> 01:05:53,880

<i>E, em 1957, fica pior ainda.</i>

923

01:05:55,720 --> 01:05:59,080

-Sim, mas achei que Harriet veio...

ATRIZ

924

01:05:59,160 --> 01:06:01,600

Primeiro Harriet, depois Bibi.

925

01:06:02,120 --> 01:06:06,360

Sim, mas Gun Grut primeiro,

e então Harriet, não foi?

926

01:06:06,440 --> 01:06:09,720

Não lembro com quem

ele estava na época.

927

01:06:10,960 --> 01:06:14,280

Talvez fosse Bibi?

Não sei!

928

01:06:14,880 --> 01:06:18,880

<i>Ingmar Bergman está saindo</i>

<i>com Bibi Andersson em 1957.</i>

929

01:06:19,200 --> 01:06:22,320

<i>Harriet Andersson</i>

<i>foi no ano anterior a isso.</i>

930

01:06:22,400 --> 01:06:27,320

<i>Nesse ano, 1957, ele também conheceu</i>

<i>sua futura esposa, Käbi Laretei,</i>

931

01:06:27,400 --> 01:06:30,160

<i>e também começará a sair</i>

<i>com Ingrid von Rosen,</i>

932

01:06:30,240 --> 01:06:32,280

<i>que será sua esposa também.</i>

933

01:06:32,680 --> 01:06:35,240

<i>Tudo isso enquanto casado</i>

<i>com Gun Grut.</i>

934

01:06:35,320 --> 01:06:37,160

Estava em Estocolmo

935

01:06:37,840 --> 01:06:42,720

e me apaixonei por uma garota.

936

01:06:42,800 --> 01:06:44,640

O nome dela era Gun.

937

01:06:54,000 --> 01:06:57,240

-Aqui está ela.

-Sim...

938

01:06:58,400 --> 01:07:01,880

Quando a vi pela primeira vez

com Ingmar,

939

01:07:02,627 --> 01:07:04,570

-me lembrei de suas palavras

PRODUTOR

940

01:07:04,570 --> 01:07:06,714

no Råsunda Film Studios:

941

01:07:06,714 --> 01:07:10,640

"Ela era um navio de guerra

de feminilidade."

942

01:07:10,720 --> 01:07:12,760

Ele se apaixonou por ela.

943

01:07:13,800 --> 01:07:16,600

Ficou completamente encantado.

944

01:07:17,320 --> 01:07:21,880

<i>Gun Grut inspirou mais personagens</i>

<i>de Bergman do que qualquer outra.</i>

945

01:07:21,960 --> 01:07:24,480

<i>Talvez por ter sido</i>

<i>a mais enganada?</i>

946

01:07:24,560 --> 01:07:26,920

<i>Talvez os filmes de Bergman</i>

<i>sejam uma confissão?</i>

947

01:07:27,000 --> 01:07:30,204

-E eu estou fazendo arte da sua arte,

UMA LIÇÃO DE AMOR, 1954

948

01:07:30,204 --> 01:07:34,440

sua imortalidade, sua vaidade

e sua virilidade estúpida e intolerável.

949

01:07:34,520 --> 01:07:37,080

Aí está!

950

01:07:37,480 --> 01:07:40,520

Minha jovem esposa disse

que você tinha uns 50.

951

01:07:40,600 --> 01:07:42,440

-Aquela bruxinha!

SORRISOS DE UMA NOITE DE AMOR, 1955

952

01:07:42,520 --> 01:07:46,440

-Está criando uma abertura de ópera.

-Já foi infiel?

953

01:07:46,520 --> 01:07:48,742

-Já.

QUANDO AS MULHERES ESPERAM, 1952

954

01:07:50,680 --> 01:07:53,520

<i>Bergman se lembra</i>

<i>de Gun Grut anos depois.</i>

955

01:07:53,600 --> 01:07:54,960

<i>Ele escreve "Infiel",</i>

956

01:07:55,040 --> 01:07:58,000

<i>sobre como Bergman e Grut</i>

<i>traem suas famílias</i>

957

01:07:58,080 --> 01:08:01,360

<i>e fogem juntos para Paris</i>

<i>no fim da década de 1940.</i>

958

01:08:01,440 --> 01:08:04,400

<i>E tudo sobre sua história de amor</i>

<i>infeliz e violenta.</i>

959

01:08:05,080 --> 01:08:07,240

David faz perguntas engraçadas

960

01:08:07,560 --> 01:08:11,200

-e bem formuladas.

INFIEL, 2000

961

01:08:11,320 --> 01:08:12,560

E nós rimos...

962

01:08:14,160 --> 01:08:16,440

Naquela noite,

após a refeição...

963

01:08:17,120 --> 01:08:19,440

Havíamos bebido mais

do que o normal...

964

01:08:20,200 --> 01:08:22,720

Naquela noite tudo deu errado.

965

01:08:24,800 --> 01:08:26,280

O que está fazendo?

Ficou louco?

966

01:08:26,360 --> 01:08:27,920

Me largue!

967

01:08:28,000 --> 01:08:29,000

David!

968

01:08:30,960 --> 01:08:32,920

Mas o que...?

Pare, David!

969

01:08:34,080 --> 01:08:36,800

Disse para parar!

970

01:08:36,880 --> 01:08:41,440

Você está louco!

Me largue! Pare!

971

01:08:41,520 --> 01:08:46,560

Eu sabia da história com a Gun

e achei horrível.

972

01:08:47,840 --> 01:08:52,560

Então perguntei se poderíamos mudá-la

para fazer com que ele fosse perdoado,

973

01:08:52,640 --> 01:08:55,200

se ele pediria desculpas,

974

01:08:55,280 --> 01:08:56,640

mas ele recusou

975

01:08:56,720 --> 01:09:00,240

e disse que nada mudaria,

absolutamente nada.

976

01:09:08,880 --> 01:09:10,760

Eu tinha um apartamento,

977

01:09:11,840 --> 01:09:14,960

com alguns móveis.

978

01:09:15,640 --> 01:09:17,440

E me casei muitas vezes.

979

01:09:18,280 --> 01:09:24,160

E aquilo deveria ser

um tipo de lar.

980

01:09:24,240 --> 01:09:26,200

Nunca me interessei muito

981

01:09:27,400 --> 01:09:31,800

em como ele estava mobiliado.

982

01:09:36,960 --> 01:09:42,480

Espontaneamente vejo

como um mundo ótimo para se habitar.

983

01:09:42,560 --> 01:09:43,680

Fora do mundo real.

984

01:09:44,240 --> 01:09:48,560

-Agora estamos no ritmo do Fassbinder.

DIRETORA

985

01:09:48,640 --> 01:09:53,240

Fassbinder usava anfetaminas.

Talvez Bergman usasse a sexualidade.

986

01:09:54,760 --> 01:09:57,920

Por grandes períodos

da minha vida,

987

01:09:58,800 --> 01:10:01,920

a infidelidade foi um trauma.

988

01:10:02,000 --> 01:10:03,800

Fui notoriamente infiel

989

01:10:04,200 --> 01:10:07,400

tanto na minha vida amorosa,

quanto nas amizades.

990

01:10:08,560 --> 01:10:11,840

E minhas melhores amigas eram...

991

01:10:14,040 --> 01:10:18,800

suas esposas, amantes ou mulheres,

o que quer que fossem.

992

01:10:20,160 --> 01:10:22,760

Era um erotomaníaco.

993

01:10:22,840 --> 01:10:24,240

Ele deve ter vivido

994

01:10:24,600 --> 01:10:30,120

em uma bolha de arrogância

cheia de testosterona.

995

01:10:39,680 --> 01:10:43,040

<i>O verão de 1957 chegava ao fim.</i>

996

01:10:43,160 --> 01:10:46,720

<i>Ao fim de agosto, as gravações</i>

<i>de "Morangos Silvestres" terminaram.</i>

997

01:10:46,800 --> 01:10:49,320

<i>Bergman estava à beira</i>

<i>de um colapso.</i>

998

01:10:49,400 --> 01:10:54,640

<i>As mulheres, o teatro,</i>

<i>os filmes, seu estômago...</i>

999

01:10:54,720 --> 01:10:57,160

<i>Em vez disso, ele faz uma pausa</i>

<i>em Estocolmo</i>

1000

01:10:57,240 --> 01:11:00,120

<i>e grava mais um filme,</i>

<i>"No Limiar da Vida",</i>

1001

01:11:00,200 --> 01:11:03,800

<i>passado em uma ala de partos.</i>

1002

01:11:05,520 --> 01:11:08,721

Mãe, estou tendo um bebê.

1003

01:11:08,721 --> 01:11:11,400

NO LIMIAR DA VIDA, 1958

-É por isso que estive doente.

1004

01:11:12,280 --> 01:11:15,000

Quis me livrar disso,

mas não consegui.

1005

01:11:21,360 --> 01:11:26,560

"Lembro de o consultor médico do filme

me permitir assistir a um parto.

1006

01:11:26,640 --> 01:11:27,977

-Foi uma experiência chocante.

DE "IMAGES: MY LIFE IN FILM"

1007

01:11:27,977 --> 01:11:30,534

e que moldou meu caráter.

DE "IMAGES: MY LIFE IN FILM"

1008

01:11:30,534 --> 01:11:35,720

Apesar de ter 5 filhos,

nunca tinha presenciado um parto."

1009

01:11:40,280 --> 01:11:44,840

<i>Bergman está errado.</i>

<i>Ele tem 6 filhos na época.</i>

1010

01:11:44,920 --> 01:11:47,240

<i>Mas agora que sua carreira</i>

<i>está decolando,</i>

1011

01:11:47,320 --> 01:11:49,480

<i>não tem tempo para sua família.</i>

1012

01:11:53,840 --> 01:11:57,400

Bergman estava sempre atualizado

com uma mulher em algum estágio.

1013

01:11:57,480 --> 01:11:59,560

Em todos os momentos da vida.

1014

01:11:59,640 --> 01:12:03,600

Ou perdendo um feto,

ou desenvolvendo um,

1015

01:12:03,680 --> 01:12:06,440

ou prestes a parir um bebê.

1016

01:12:06,520 --> 01:12:09,640

Aquela situação sangrenta

1017

01:12:09,720 --> 01:12:13,840

provavelmente estava bem perto

das bolas de Ingmar.

1018

01:12:13,920 --> 01:12:17,840

Ou de seu coração.

Depende de como você olhar.

1019

01:12:19,720 --> 01:12:24,200

Me senti muito culpado até...

1020

01:12:26,040 --> 01:12:30,720

que percebi que essa coisa

de consciência pesada

1021

01:12:30,800 --> 01:12:36,720

por algo tão fundamentalmente sério,

como abandonar o filho de alguém,

1022

01:12:36,800 --> 01:12:38,880

é pura faceirice.

1023

01:12:38,960 --> 01:12:42,480

É mostrar ao mundo

um pedaço de sofrimento

1024

01:12:42,560 --> 01:12:44,760

que nunca poderá ser comparado

1025

01:12:44,880 --> 01:12:48,000

com o sofrimento

pelo qual essas pessoas passam.

1026

01:12:48,080 --> 01:12:51,480

Fui negligente

com minhas famílias.

1027

01:12:51,560 --> 01:12:55,080

Nunca me esforcei com elas.

1028

01:12:57,800 --> 01:13:02,600

Minha mãe um dia fez

um comentário sobre Ingmar.

1029

01:13:02,680 --> 01:13:05,960

Ela não conseguia entender

por que ele se casava

1030

01:13:06,040 --> 01:13:08,640

com todas as garotas

com quem dormia.

1031

01:13:08,720 --> 01:13:12,640

Era a obediência

a um dos pilares da Igreja.

1032

01:13:16,480 --> 01:13:19,000

Eu era apaixonado por minha mãe.

1033

01:13:19,080 --> 01:13:23,600

Ela era linda

e, de várias formas, inatingível.

1034

01:13:23,680 --> 01:13:28,520

Ela variava entre ser muito fria

e muito carinhosa.

1035

01:13:28,600 --> 01:13:32,360

E nos rejeitava

intermitentemente.

1036

01:13:32,480 --> 01:13:36,040

Nunca dava para saber

o que ela faria.

1037

01:13:36,120 --> 01:13:40,960

Mas eu tinha certeza de uma coisa:

eu a amava com fervor.

1038

01:13:41,040 --> 01:13:45,040

Essa é uma das primeiras

memórias da infância.

1039

01:13:45,120 --> 01:13:49,160

Os laços fortes

que eu tinha com minha mãe.

1040

01:13:52,320 --> 01:13:56,160

<i>A mãe de Bergman teve</i>

<i>uma presença enorme em seus filmes.</i>

1041

01:13:56,240 --> 01:13:59,560

<i>Em várias produções grandes</i>

<i>nos anos 1990,</i>

1042

01:13:59,640 --> 01:14:02,880

<i>Bergman continua a expandir</i>

<i>sua autobiografia cinematográfica</i>

1043

01:14:02,960 --> 01:14:07,280

<i>ao explorar a relação de seus pais</i>

<i>e, acima de tudo, sua mãe.</i>

1044

01:14:07,360 --> 01:14:10,130

-Eu tenho planejado levar as crianças

CRIANÇAS DE DOMINGO, 1992

1045

01:14:10,130 --> 01:14:11,597

e te deixar já faz um tempo. Quero mudar para Upsália.

1046

01:14:13,080 --> 01:14:14,911

Não gosta de minha família.

1047

01:14:14,911 --> 01:14:17,001

-Quer humilhar minha mãe!

AS MELHORES INTENÇÕES, 1991

1048

01:14:17,001 --> 01:14:19,720

Quer acertar as contas

de um jeito sofisticado.

1049

01:14:19,800 --> 01:14:21,120

Admita!

1050

01:14:25,240 --> 01:14:30,880

Como o primeiro contato com mulheres

é sempre com a própria mãe,

1051

01:14:30,960 --> 01:14:35,880

e com a mãe de outras pessoas,

com a Srta. Isso, a Tia Aquilo...

1052

01:14:37,200 --> 01:14:41,240

Isso provoca

uma ideia estranha das mulheres.

1053

01:14:41,320 --> 01:14:46,240

Vivemos com o ideal vitoriano

da mulher ser a mãe

1054

01:14:46,320 --> 01:14:49,720

que é irrepreensível e completa.

1055

01:14:49,800 --> 01:14:54,920

E também havia uma hostilidade

contra a sexualidade.

1056

01:14:55,000 --> 01:14:58,280

Foi assim que eu fui criado.

1057

01:14:58,360 --> 01:15:00,880

Vá e espere no seu quarto.

1058

01:15:01,046 --> 01:15:03,703

O SILÊNCIO, 1963

1059

01:15:03,760 --> 01:15:04,840

Vamos tirar um cochilo.

1060

01:15:07,760 --> 01:15:12,560

Isso faz das mulheres algo

misterioso e arriscado,

1061

01:15:12,640 --> 01:15:15,240

que precisava ser estudado

1062

01:15:15,320 --> 01:15:17,360

e ser considerado

1063

01:15:17,440 --> 01:15:21,720

com enorme fascínio e pavor.

1064

01:15:34,240 --> 01:15:38,680

Tanto o teatro quanto o cinema

1065

01:15:38,760 --> 01:15:43,760

são atividades

com teor inegavelmente erótico.

1066

01:15:43,840 --> 01:15:47,327

-Nessas circunstâncias,

QUANDO AS MULHERES ESPERAM, 1952

1067

01:15:47,327 --> 01:15:50,000

é fácil que faíscas sexuais

comecem a voar.

1068

01:15:53,880 --> 01:15:58,360

Ele pesquisava as coisas

1069

01:15:58,480 --> 01:16:01,840

pelas quais sentia

muita curiosidade.

1070

01:16:02,800 --> 01:16:07,480

Ele queria entender

e permitiu que isso tomasse seu tempo.

1071

01:16:07,560 --> 01:16:11,280

-Dá para ver isso em seus roteiros

O SILÊNCIO, 1963

1072

01:16:11,360 --> 01:16:17,040

e também na forma de extrair o melhor

das atrizes e contar suas histórias.

1073

01:16:18,600 --> 01:16:21,760

<i>O retrato muito avançado de Bergman</i>

<i>sobre mulheres, "O Silêncio",</i>

1074

01:16:21,840 --> 01:16:25,360

<i>inclui elementos</i>

<i>que até hoje ainda são ousados.</i>

1075

01:16:25,480 --> 01:16:30,240

<i>O filme foi censurado</i>

<i>e muito debatido desde o início.</i>

1076

01:16:31,960 --> 01:16:33,371

-Na minha opinião,

ATRIZ

1077

01:16:33,371 --> 01:16:35,972

ele tinha muito das mulheres

dentro dele.

1078

01:16:36,080 --> 01:16:39,920

Sentia que ele realmente

entendia as mulheres.

1079

01:16:40,000 --> 01:16:43,760

Tínhamos um espectro enorme

e muitas cores para usarmos.

1080

01:16:49,062 --> 01:16:54,424

GRITOS E SUSSURROS, 1972

1081

01:16:54,424 --> 01:16:59,480

São muito poderosas,

mas também cheias de agressão.

1082

01:16:59,560 --> 01:17:05,320

Como em "Gritos e Sussurros",

em que ela corta sua vagina em pedaços.

1083

01:17:05,400 --> 01:17:11,160

Mas defendo essas cenas

porque há outras coisas nelas também.

1084

01:17:11,240 --> 01:17:15,480

Essas mulheres são fortes,

intrépidas ou carinhosas.

1085

01:17:16,600 --> 01:17:19,880

Acredito que ele era

ambivalente quanto às mulheres,

1086

01:17:20,000 --> 01:17:24,600

mas que criador homem não é?

1087

01:17:27,600 --> 01:17:31,760

Discute-se

que seus personagens femininos

1088

01:17:31,880 --> 01:17:36,440

se tornaram

a mesa de projetos ou a tela

1089

01:17:36,520 --> 01:17:38,800

onde ele conseguia projetar

1090

01:17:38,880 --> 01:17:42,840

um sentimento humano imaginado,

sensibilidades humanas.

1091

01:17:44,920 --> 01:17:49,680

Não peguei nenhum papel

de minhas amigas e atrizes.

1092

01:17:49,760 --> 01:17:54,200

Não, peguei papeis de Max von Sydow

e Erland Josephson.

1093

01:17:55,000 --> 01:17:59,760

Porque, senão, ele escreveria um filme

que era sobre um homem,

1094

01:17:59,880 --> 01:18:02,640

não sobre uma mulher.

1095

01:18:03,800 --> 01:18:08,600

Ele tinha algo a dizer:

ser humano.

1096

01:18:13,117 --> 01:18:17,162

QUANDO DUAS MULHERES PECAM, 1966

1097

01:18:21,920 --> 01:18:24,880

Ainda gosto

de "Quando Duas Mulheres Pecam",

1098

01:18:24,960 --> 01:18:27,640

mas hoje teria feito diferente.

1099

01:18:28,840 --> 01:18:32,720

Mas, se sempre soubéssemos

tudo que estamos fazendo,

1100

01:18:33,280 --> 01:18:34,880

provavelmente não faríamos nada.

1101

01:18:46,048 --> 01:18:48,011

QUANDO DUAS MULHERES PECAM

UM FILME DE INGMAR BERGMAN

1102

01:18:47,960 --> 01:18:52,200

"Quando Duas Mulheres Pecam" nasceu

de um tipo de crise sobre a verdade.

1103

01:18:48,011 --> 01:18:56,160

Precisei decidir

o que era a verdade

1104

01:18:56,240 --> 01:18:58,280

e quando proferi-la.

1105

01:18:58,360 --> 01:19:01,880

No fim, ficou tão difícil,

que senti

1106

01:19:01,960 --> 01:19:05,000

que a única verdade

era o silêncio.

1107

01:19:05,240 --> 01:19:08,600

Mas, então, ao levar isso

um passo adiante,

1108

01:19:08,680 --> 01:19:11,840

ficou claro que eu também

estava interpretando um papel.

1109

01:19:11,920 --> 01:19:17,440

É apenas outra máscara.

Precisava encontrar mais um nível.

1110

01:19:17,520 --> 01:19:20,720

<i>Até "Quando Duas Mulheres Pecam"</i>

<i>é sobre Bergman.</i>

1111

01:19:20,800 --> 01:19:24,080

<i>As mulheres no filme</i>

<i>são as duas faces do diretor.</i>

1112

01:19:24,160 --> 01:19:28,080

<i>Uma é quieta, para evitar mentir,</i>

<i>e a outra não para de falar.</i>

1113

01:19:28,160 --> 01:19:32,920

A água fica fria após a chuva.

Fria demais para nadar.

1114

01:19:33,000 --> 01:19:37,080

Não vamos nos separar

como inimigas.

1115

01:19:38,960 --> 01:19:40,920

Não estamos muito longe

do que acontece

1116

01:19:41,000 --> 01:19:42,760

em "Quando Duas Mulheres Pecam",

1117

01:19:42,880 --> 01:19:47,120

em que o artista é a pessoa

que usa os outros.

1118

01:19:47,200 --> 01:19:49,000

As estuda e as usa.

1119

01:19:49,080 --> 01:19:53,840

Acho que, de certa forma,

Bergman usa seus atores

1120

01:19:54,400 --> 01:19:58,200

para tornar visível para nós,

exteriorizar,

1121

01:19:58,280 --> 01:20:01,040

coisas que ele mesmo

precisa descobrir.

1122

01:20:01,960 --> 01:20:04,389

-Você me usou.

QUANDO DUAS MULHERES PECAM, 1966

1123

01:20:04,389 --> 01:20:07,608

Não sei para quê, mas agora

que não precisa de mim, me joga fora.

1124

01:20:08,040 --> 01:20:13,800

Tive a ideia para esse filme

quando vi a foto das meninas.

1125

01:20:13,880 --> 01:20:17,800

Elas estavam sentadas juntas,

tomando sol.

1126

01:20:17,880 --> 01:20:22,080

Achei que era interessante

e que seria um bom filme.

1127

01:20:24,200 --> 01:20:26,760

"Quando Duas Mulheres Pecam"

e "Gritos e Sussurros"

1128

01:20:26,840 --> 01:20:30,640

são dois filmes que destaco.

1129

01:20:30,720 --> 01:20:34,760

Não consigo ir além disso.

1130

01:20:39,920 --> 01:20:42,000

<i>Na gravação</i>

<i>de "Quando Duas Mulheres Pecam"</i>

1131

01:20:42,080 --> 01:20:44,680

<i>Bergman estava casado</i>

<i>com Käbi Laretei,</i>

1132

01:20:44,760 --> 01:20:47,880

<i>mas ele e Liv Ullmann</i>

<i>se tornaram um casal.</i>

1133

01:20:49,160 --> 01:20:53,480

Quando Ingmar era só Ingmar

em sua vida diária,

1134

01:20:53,560 --> 01:20:56,640

ele era o homem mais normal

1135

01:20:56,760 --> 01:20:59,600

com quem se poderia viver.

1136

01:20:59,720 --> 01:21:04,760

Só quando ele era Ingmar Bergman

que ele tinha suas regras.

1137

01:21:04,840 --> 01:21:08,160

"Não entre no meu escritório

quando estou criando."

1138

01:21:08,240 --> 01:21:11,160

"Quando a porta está fechada,

está fechada."

1139

01:21:11,240 --> 01:21:15,120

"Preciso tomar café da manhã sozinho,

estou criando."

1140

01:21:16,760 --> 01:21:20,040

-Ele adorava coisas como a televisão,

CASA DE BERGMAN EM FÅRÖ ISLAND

1141

01:21:20,120 --> 01:21:25,280

como "The Forsythe Saga"

e outras séries que amava.

1142

01:21:25,360 --> 01:21:27,360

Ele dava passeios.

1143

01:21:27,440 --> 01:21:31,440

Ele pegava a balsa

para o continente

1144

01:21:31,520 --> 01:21:33,600

e comprava jornais.

1145

01:21:33,680 --> 01:21:36,800

Fazíamos coisas simples.

1146

01:21:36,880 --> 01:21:39,120

Conversávamos muito na cama,

1147

01:21:39,200 --> 01:21:43,360

que tinha vista para o mar.

1148

01:21:43,480 --> 01:21:45,640

Tudo que já tínhamos sonhado,

1149

01:21:45,720 --> 01:21:48,920

mas não ousávamos falar

para outra pessoa.

1150

01:21:49,000 --> 01:21:52,360

Era sobre isso que falávamos

e fantasiávamos.

1151

01:21:52,440 --> 01:21:55,000

Coisas bobas,

1152

01:21:55,080 --> 01:21:59,000

como se houvesse piratas

vindo da Rússia

1153

01:21:59,080 --> 01:22:02,240

para nos atacar.

1154

01:22:02,320 --> 01:22:05,400

E histórias de fantasmas.

1155

01:22:06,640 --> 01:22:11,720

Contávamos essas na cama. Ele era

um mestre em história de fantasmas.

1156

01:22:20,360 --> 01:22:23,960

Ele foi o melhor...

1157

01:22:24,040 --> 01:22:26,600

O melhor amigo

1158

01:22:26,680 --> 01:22:30,600

que tive na vida.

1159

01:22:30,680 --> 01:22:34,320

Ele nunca fez...

1160

01:22:35,520 --> 01:22:38,680

Nunca fez nada contra mim.

Nunca.

1161

01:22:38,760 --> 01:22:41,320

Disso eu sei.

1162

01:22:49,400 --> 01:22:54,520

Se você fez um filme

e alguns milhões de pessoas viram,

1163

01:22:54,600 --> 01:22:57,760

e uma ou duas se sentem melhor,

1164

01:22:57,840 --> 01:23:03,720

ou tem uma nova visão

sobre suas almas, ele não foi inútil.

1165

01:23:07,763 --> 01:23:13,214

A FONTE DA DONZELA, 1960

1166

01:23:18,760 --> 01:23:20,480

Sempre vi o cinema

1167

01:23:20,560 --> 01:23:25,120

como uma ótima oportunidade

para ir além dos limites.

1168

01:23:25,840 --> 01:23:31,480

Colocar minha mão

além da membrana da realidade,

1169

01:23:31,560 --> 01:23:33,840

alcançar novos mundos,

1170

01:23:33,920 --> 01:23:38,760

contra eventos e tensões.

1171

01:23:41,360 --> 01:23:46,200

O que, na minha opinião, torna um filme

tão misterioso e extraordinário

1172

01:23:46,280 --> 01:23:51,959

é o fato de que ele passa por cima

do intelecto e fala diretamente...

1173

01:23:51,959 --> 01:23:54,096

-O que também o torna perigoso.

A HORA DO LOBO, 1968

1174

01:23:54,096 --> 01:23:58,360

Fala direto com sua consciência

e subconsciência.

1175

01:24:06,280 --> 01:24:08,840

-Devemos fazer agora?

-Não, vamos continuar.

1176

01:24:12,000 --> 01:24:14,120

Exatamente aí e para frente.

1177

01:24:15,480 --> 01:24:17,640

Isso, agora ao contrário.

1178

01:24:17,720 --> 01:24:22,200

E para frente...

Isso! É isso!

1179

01:24:22,280 --> 01:24:27,120

<i>Durante o outono de 1957,</i>

<i>Bergman edita "Morangos Silvestres".</i>

1180

01:24:27,600 --> 01:24:32,640

Um filme é algo

completamente baseado no ritmo.

1181

01:24:32,720 --> 01:24:36,960

É tudo uma questão

de respiração e ritmo.

1182

01:24:37,040 --> 01:24:41,960

<i>Em 16 de novembro, a produção de Gogol,</i>

<i>"The Gamblers", estreia no rádio.</i>

1183

01:24:42,040 --> 01:24:44,440

A Rádio Sweden transmitiu

"Falskspelaren",

1184

01:24:44,520 --> 01:24:46,240

dirigido por Ingmar Bergman.

1185

01:24:46,320 --> 01:24:49,600

<i>Um mês depois,</i>

<i>"O Misantropo" de Molière</i>

1186

01:24:49,680 --> 01:24:52,240

<i>estreia no Malmö City Theatre.</i>

1187

01:24:54,000 --> 01:24:55,560

Essa foi minha melhor época

1188

01:24:55,640 --> 01:24:59,960

do ponto de vista teatral,

1189

01:25:00,040 --> 01:25:03,280

porque ninguém interferiu

com meu trabalho

1190

01:25:03,360 --> 01:25:08,000

e eu tinha um

dos melhores elencos da Suécia.

1191

01:25:08,080 --> 01:25:11,320

Foi uma época maravilhosa.

1192

01:25:12,400 --> 01:25:17,760

<i>Quando Bergman dirige "O Misantropo"</i>

<i>em 1957, tudo corre bem.</i>

1193

01:25:17,840 --> 01:25:21,160

<i>Ele trabalha com seus atores favoritos</i>

<i>e enche a casa.</i>

1194

01:25:22,560 --> 01:25:26,800

<i>Quando Bergman tenta revisitar</i>

<i>a atmosfera positiva 40 anos mais tarde,</i>

1195

01:25:26,880 --> 01:25:30,920

<i>ao fazer a mesma peça em Estocolmo,</i>

<i>as coisas não ocorrem da mesma forma.</i>

1196

01:25:31,000 --> 01:25:33,640

<i>Os tempos são outros,</i>

<i>os atores jovens,</i>

1197

01:25:33,720 --> 01:25:38,160

<i>Bergman é velho e se tornou</i>

<i>inexplicavelmente poderoso.</i>

1198

01:25:41,760 --> 01:25:45,520

Fraude fiscal em Estocolmo,

possivelmente a maior já feita...

1199

01:25:45,600 --> 01:25:48,280

Contra um diretor

e alguns atores...

1200

01:25:48,360 --> 01:25:52,280

<i>Nos anos 1970, Bergman</i>

<i>é acusado por fraude fiscal.</i>

1201

01:25:52,360 --> 01:25:54,800

<i>Ele tem uma</i> offshore <i>na Suíça,</i>

1202

01:25:54,880 --> 01:25:57,880

<i>mas a investigação</i>

<i>não é levada adiante.</i>

1203

01:25:57,960 --> 01:26:03,280

<i>Mesmo assim, Bergman se sente</i>

<i>humilhado e deixa a Suécia, furioso.</i>

1204

01:26:03,360 --> 01:26:07,920

Posso falar sobre o dia

em que você foi chamado para depor?

1205

01:26:08,000 --> 01:26:10,000

Estava completamente confuso.

1206

01:26:11,120 --> 01:26:15,920

Dois dias depois,

a depressão era um fato.

1207

01:26:16,000 --> 01:26:16,960

Eles o insultaram?

1208

01:26:17,040 --> 01:26:20,520

-O trataram como um criminoso?

-Sim, exatamente.

1209

01:26:24,840 --> 01:26:29,120

<i>Ele vai para a Alemanha, mas ainda</i>

<i>está furioso com as autoridades suecas.</i>

1210

01:26:30,480 --> 01:26:35,280

Veja, não posso trabalhar

nem viver

1211

01:26:35,360 --> 01:26:40,680

em um país

cujos representantes burocráticos

1212

01:26:40,760 --> 01:26:42,080

me insultaram publicamente

1213

01:26:42,160 --> 01:26:45,640

e, sem provas,

colocaram minha honra em questão.

1214

01:26:45,720 --> 01:26:49,800

<i>A experiência é traumática</i>

<i>tanto para Bergman quanto para a Suécia.</i>

1215

01:26:49,880 --> 01:26:52,360

-Sentimos sua falta.

MINISTRO DA EDUCAÇÃO

1216

01:26:52,480 --> 01:26:57,640

Seu ambiente de trabalho natural

é a Suécia, em Fårö e Estocolmo.

1217

01:26:57,720 --> 01:27:00,360

Adoraríamos que voltasse.

1218

01:27:00,480 --> 01:27:03,720

<i>Quando Bergman volta a Suécia</i>

<i>no começo da década de 1980,</i>

1219

01:27:03,800 --> 01:27:06,360

<i>muitas pessoas estão</i>

<i>se sentindo culpadas.</i>

1220

01:27:06,480 --> 01:27:08,240

<i>Bergman pode fazer o que quiser.</i>

1221

01:27:08,840 --> 01:27:11,720

As coisas parecem promissoras.

1222

01:27:11,800 --> 01:27:15,960

Há uma onda de atores capazes,

1223

01:27:16,040 --> 01:27:18,960

promissores e jovens.

1224

01:27:19,040 --> 01:27:22,480

Estou ansioso

para trabalhar com eles.

1225

01:27:22,560 --> 01:27:27,040

Pode dizer alguns que podem

se tornar atores de Bergman?

1226

01:27:29,200 --> 01:27:32,960

Estão sempre por aí,

definitivamente.

1227

01:27:33,040 --> 01:27:37,480

-Tem seus favoritos?

-Sim, me permito ter.

1228

01:27:43,800 --> 01:27:46,680

Ingmar Bergman era o rei.

O imperador.

1229

01:27:46,800 --> 01:27:49,480

Qualquer um que quisesse atuar

no melhor teatro do mundo

1230

01:27:49,560 --> 01:27:53,760

-precisava da validação dele.

AUTOR

1231

01:27:53,840 --> 01:27:56,800

Ele precisava gostar de você.

1232

01:27:58,000 --> 01:28:01,040

Sente-se!

1233

01:28:02,480 --> 01:28:06,360

A atmosfera geral era tensa

1234

01:28:06,800 --> 01:28:09,240

-porque Bergman estava lá.

FOTÓGRAFO

1235

01:28:09,320 --> 01:28:12,160

Quando Bergman ensaiava,

você não fazia um pio,

1236

01:28:12,240 --> 01:28:14,760

andava nas pontas dos pés.

1237

01:28:15,720 --> 01:28:17,427

Quando atuava em suas peças,

1238

01:28:17,427 --> 01:28:20,733

-sabia se ele estava na plateia. Por que dava para sentir.

ATRIZ

1239

01:28:21,560 --> 01:28:24,000

Era como ser colocado

em uma bandeja de prata.

1240

01:28:24,080 --> 01:28:27,960

Nada podia perturbar as coisas.

O chão precisava estar limpo.

1241

01:28:28,080 --> 01:28:30,480

Tudo tinha que estar perfeito

para que pudéssemos

1242

01:28:30,560 --> 01:28:33,720

sentar embasbacados

com o que viria a seguir.

1243

01:28:34,440 --> 01:28:37,200

Todos ficavam com medo.

1244

01:28:37,280 --> 01:28:40,080

Com medo de esquecer

os acessórios certos

1245

01:28:40,160 --> 01:28:42,520

ou que uma música

entrasse depois.

1246

01:28:42,600 --> 01:28:47,000

E você sabia que sua fúria seria

quase aniquiladora.

1247

01:28:47,080 --> 01:28:50,920

-Fique aí, Ingmar.

-Pode apostar que ficarei!

1248

01:28:52,280 --> 01:28:57,080

-Sim.

-Sim! Mas caramba!

1249

01:28:57,160 --> 01:29:00,080

-Ingmar...?

-Sim!

1250

01:29:01,880 --> 01:29:06,280

Todas as manhãs,

antes de ele entrar no ensaio,

1251

01:29:06,360 --> 01:29:08,840

o chão era lavado,

as janelas abertas

1252

01:29:08,920 --> 01:29:12,320

e sua mesa de diretor

tinha que estar no lugar certo.

1253

01:29:12,400 --> 01:29:13,800

Precisava haver silêncio.

1254

01:29:13,880 --> 01:29:16,440

Os sistemas de ventilação

eram desligados.

1255

01:29:18,600 --> 01:29:20,040

Nenhum barulho.

1256

01:29:20,120 --> 01:29:23,880

E tudo isso fazia com que pensássemos

que ele era imensamente sério.

1257

01:29:25,000 --> 01:29:30,680

Mas também era

um jogo de poder neurótico.

1258

01:29:30,760 --> 01:29:35,000

<i>Bergman faz produções teatrais</i>

<i>maravilhosas e seu poder aumenta.</i>

1259

01:29:35,080 --> 01:29:37,720

<i>Agora ele decide</i>

<i>as posições de liderança</i>

1260

01:29:37,800 --> 01:29:39,360

<i>do Instituto de Cinema Sueco,</i>

1261

01:29:39,480 --> 01:29:42,800

<i>da Televisão Nacional da Suécia</i>

<i>e do Teatro Dramático Real.</i>

1262

01:29:42,880 --> 01:29:46,320

<i>E, se alguém ousasse criticar Bergman,</i>

<i>teria um problema enorme.</i>

1263

01:29:46,400 --> 01:29:51,520

A pior coisa nisso

foi a ligação do Teatro Dramático:

1264

01:29:51,600 --> 01:29:53,225

-Agora, além de tudo,

CRÍTICA

1265

01:29:53,225 --> 01:29:56,017

Ingmar Bergman havia adoecido.

1266

01:29:56,760 --> 01:29:59,040

É sua culpa.

1267

01:29:59,160 --> 01:30:03,480

Imagine... Imagine se ele morrer!

1268

01:30:03,560 --> 01:30:06,400

Você seria a causa!

1269

01:30:07,600 --> 01:30:12,080

Ingmar é como o Papai Noel

entregando presentes.

1270

01:30:12,160 --> 01:30:15,800

Se opondo a alguns,

rejeitando outros e permitindo outros.

1271

01:30:15,880 --> 01:30:20,880

Porque ele sempre manipulou

e tinha um dedo em tudo.

1272

01:30:22,160 --> 01:30:26,240

Ninguém ia ou vinha

sem que ele mandasse.

1273

01:30:26,320 --> 01:30:30,840

-Ou talvez eu devesse ficar por aqui...

-Sim, exatamente.

1274

01:30:30,920 --> 01:30:33,600

-Sim... Ai!

-Querido...

1275

01:30:33,680 --> 01:30:34,800

O quê?

1276

01:30:35,320 --> 01:30:39,040

Algo deu um choque. Droga.

1277

01:30:40,040 --> 01:30:42,560

Todos estavam puxando o saco dele.

1278

01:30:42,640 --> 01:30:45,680

A imensa falta de coragem moral

1279

01:30:45,760 --> 01:30:48,440

o colocou como um monumento.

1280

01:30:49,360 --> 01:30:54,720

A "puxação" de saco era estupenda,

totalmente sem precedentes.

1281

01:30:54,800 --> 01:30:59,320

Pegadinhas clássicas no colégio.

Jogos sem graça...

1282

01:30:59,400 --> 01:31:01,080

E todos sabiam

1283

01:31:01,160 --> 01:31:03,280

que atuar em um filme do Bergman

1284

01:31:03,360 --> 01:31:06,280

abria portas

para uma carreira no exterior.

1285

01:31:10,680 --> 01:31:13,600

Eu acho que ele é um predador.

1286

01:31:13,960 --> 01:31:16,840

O Ingmar é um carnívoro.

1287

01:31:16,920 --> 01:31:20,800

Eu decidi não aguentar

essas coisas.

1288

01:31:20,880 --> 01:31:23,240

Eu tinha um medo mortal

de esquecer minhas falas.

1289

01:31:23,320 --> 01:31:26,680

Não queria dar isso a ele.

1290

01:31:26,760 --> 01:31:29,760

E quando eu comecei

meu monólogo, ele disse:

1291

01:31:30,840 --> 01:31:31,840

"Dickey-Micky,

1292

01:31:31,960 --> 01:31:35,960

eu diminuí um pouco essa droga."

1293

01:31:36,040 --> 01:31:40,000

"O que quer que eu faça?"

1294

01:31:40,080 --> 01:31:45,480

"Venha cá,

fale suas coisas e saia."

1295

01:31:45,560 --> 01:31:48,680

"Minhas coisas?

Quer dizer meu monólogo?"

1296

01:31:48,760 --> 01:31:53,800

-"Sim, se importa?'

-"Não, nem um pouco."

1297

01:31:53,880 --> 01:31:59,000

"Ouviram?

Mikael não se importa comigo dirigindo."

1298

01:32:05,320 --> 01:32:08,200

<i>Se Bergman tinha problemas</i>

<i>ao trabalhar com pessoas,</i>

1299

01:32:08,280 --> 01:32:12,080

<i>piorou quando ele não estava</i>

<i>trabalhando com pessoas.</i>

1300

01:32:13,840 --> 01:32:18,600

Se descobrir rápido

que não é fácil gravar com animais,

1301

01:32:18,680 --> 01:32:21,600

mas que fica bonito

com alguns animais.

1302

01:32:21,680 --> 01:32:25,680

Bergman raramente incluía animais,

exceto alguns gatos de vez em quando.

1303

01:32:25,760 --> 01:32:31,320

Mas gatos não obedecem,

mesmo que você se chame Ingmar Bergman.

1304

01:32:31,400 --> 01:32:34,520

Os alimentávamos

e os cansávamos,

1305

01:32:34,600 --> 01:32:37,560

ou os drogávamos um pouco,

mas eles ainda fugiam.

1306

01:32:48,960 --> 01:32:52,080

Talvez ele fosse

muito barulhento para eles.

1307

01:32:52,160 --> 01:32:55,200

Não!

Droga de gatinho!

1308

01:32:57,120 --> 01:33:01,640

Acho que foi em "Noites de Circo"

que queriam um urso.

1309

01:33:01,720 --> 01:33:06,800

Conseguiram um urso

de um zoológico ou algo assim.

1310

01:33:06,880 --> 01:33:12,200

E, em algum momento, Bergman

ficou irritado com tudo isso

1311

01:33:12,280 --> 01:33:17,240

e falou algo tipo:

"Se livrem desse urso do caralho!".

1312

01:33:17,320 --> 01:33:20,240

E o dono do urso se ofendeu.

1313

01:33:20,320 --> 01:33:23,720

E o dono era muito teimoso.

1314

01:33:24,200 --> 01:33:28,480

Ele achou que seu urso

havia sido tratado injustamente.

1315

01:33:28,560 --> 01:33:30,400

E disse que, para continuarem,

1316

01:33:31,360 --> 01:33:34,240

Bergman teria

que se desculpar com o urso.

1317

01:33:37,400 --> 01:33:42,040

Imagine! O orgulhoso e egocêntrico

Ingmar Bergman

1318

01:33:42,120 --> 01:33:45,800

tinha que se desculpar com um urso

para continuar gravar o filme.

1319

01:33:57,560 --> 01:34:00,080

<i>Muitos conheceram</i>

<i>a fúria de Bergman.</i>

1320

01:34:00,160 --> 01:34:03,760

<i>Ele mandou</i>

<i>no Teatro Dramático Real por anos.</i>

1321

01:34:05,840 --> 01:34:11,320

<i>E agora é hora de "O Misantropo",</i>

<i>pela primeira vez desde 1957.</i>

1322

01:34:11,400 --> 01:34:15,200

<i>O papel principal vai para o famoso ator</i>

<i>e diretor Thorsten Flinck.</i>

1323

01:34:15,920 --> 01:34:18,000

O que é esse mundo estranho

em que vivemos?

1324

01:34:19,320 --> 01:34:22,760

Onde abertura e conversas

são considerados estranhos.

1325

01:34:22,840 --> 01:34:27,440

Onde qualquer um pode chamar

qualquer um de amigo.

1326

01:34:35,080 --> 01:34:39,960

Thorsten Flinck era

o próximo grande diretor gênio.

1327

01:34:40,040 --> 01:34:44,760

E Ingmar Bergman

estava no fim de sua carreira.

1328

01:34:44,840 --> 01:34:49,800

E Thorsten era excepcional.

1329

01:34:49,880 --> 01:34:52,880

Não haverá um cenário realista.

1330

01:34:52,960 --> 01:34:56,760

Não atuaremos em uma sala de aula

com uma lousa.

1331

01:34:56,840 --> 01:35:02,400

Não. Atuaremos atrás das barras.

Em uma jaula.

1332

01:35:03,800 --> 01:35:07,360

Thorsten Flinck

definitivamente tinha

1333

01:35:07,440 --> 01:35:11,440

-uma aura de quem faz a diferença

ASSISTENTE DE DIREÇÃO DE BERGMAN

1334

01:35:11,560 --> 01:35:14,600

e de quem é muito talentoso.

1335

01:35:14,680 --> 01:35:18,560

Tanto como ator, como diretor.

1336

01:35:19,560 --> 01:35:24,080

Se alguém se sente ameaçado

pelo talento de outro, é normal...

1337

01:35:25,040 --> 01:35:27,520

formar sua própria opinião.

1338

01:35:27,600 --> 01:35:30,600

Era como se Ingmar quisesse

limpar o quintal.

1339

01:35:31,840 --> 01:35:33,400

Quando ensaiou "O Misantropo",

1340

01:35:33,960 --> 01:35:37,920

a esposa de Ingmar

estava muito doente.

1341

01:35:38,000 --> 01:35:41,640

Ele sabia que ela

não sobreviveria.

1342

01:35:41,720 --> 01:35:44,560

Era uma fase distinta

na vida dele.

1343

01:35:49,800 --> 01:35:52,600

<i>Ingrid von Rosen,</i>

<i>a quinta esposa de Ingmar,</i>

1344

01:35:52,680 --> 01:35:54,920

<i>é o amor de sua vida.</i>

1345

01:35:55,600 --> 01:36:00,720

<i>O casamento tinha 25 anos</i>

<i>e Bergman está devastado.</i>

1346

01:36:01,640 --> 01:36:03,800

<i>Pela primeira vez</i>

<i>em sua longa carreira,</i>

1347

01:36:03,880 --> 01:36:06,280

<i>Bergman não consegue</i>

<i>focar completamente.</i>

1348

01:36:07,000 --> 01:36:09,560

Ele não estava lá por completo.

1349

01:36:09,680 --> 01:36:13,360

Tomava remédios fortes

e estava muito infeliz.

1350

01:36:20,240 --> 01:36:24,200

<i>"O Misantropo" estreia,</i>

<i>ingressos esgotados por um ano,</i>

1351

01:36:24,280 --> 01:36:26,440

<i>mas Bergman não vai ver</i>

<i>sua peça.</i>

1352

01:36:26,520 --> 01:36:28,480

<i>Ele está triste e fica em casa.</i>

1353

01:36:29,840 --> 01:36:34,200

Ele realmente lavou as mãos

para essa peça.

1354

01:36:34,280 --> 01:36:38,280

Tanto tempo depois, não consigo dizer

quanto estava diferente do original,

1355

01:36:38,360 --> 01:36:42,440

mas sei que o Thorsten experimentou

com o cenário e com as coisas.

1356

01:36:43,080 --> 01:36:45,880

<i>Bergman não via sua peça</i>

<i>há algum tempo,</i>

1357

01:36:45,960 --> 01:36:50,880

<i>mas vai ver a última performance</i>

<i>antes que a peça vá para Nova York.</i>

1358

01:36:51,920 --> 01:36:56,040

Acho que Ingmar ficou chocado.

1359

01:36:56,120 --> 01:37:01,520

Ficou óbvio para ele

que ele mesmo

1360

01:37:01,640 --> 01:37:05,080

foi culpado por um esforço

1361

01:37:05,160 --> 01:37:07,800

que deixou muito a desejar.

1362

01:37:09,000 --> 01:37:14,040

E ele claramente não conseguiu

aceitar essa responsabilidade.

1363

01:37:16,400 --> 01:37:21,440

As pessoas entravam e alguém perguntou

ao Bergman se ele também vinha.

1364

01:37:21,520 --> 01:37:27,320

"Não, eu não.

Venha e sente-se. Estão todos aqui?"

1365

01:37:27,400 --> 01:37:31,440

Todos estavam sentados

ao redor da grande mesa de carvalho,

1366

01:37:31,520 --> 01:37:33,160

e era meu aniversário.

1367

01:37:38,640 --> 01:37:43,320

Todos os assentos estavam ocupados

por atores e assistentes técnicos.

1368

01:37:45,440 --> 01:37:50,120

O único assento livre era o oposto

ao grande mestre, então sentei lá.

1369

01:37:52,560 --> 01:37:55,400

Todos acharam

que seria o normal,

1370

01:37:55,480 --> 01:37:58,800

com biscoitos e suco,

com água com gás.

1371

01:37:59,800 --> 01:38:01,920

Então, no silêncio estranho,

1372

01:38:02,000 --> 01:38:05,720

que ainda lembro,

apesar de fazer 25 anos,

1373

01:38:07,280 --> 01:38:10,880

tudo muda de repente,

1374

01:38:10,960 --> 01:38:15,000

criando caminho

para algo extremamente desagradável.

1375

01:38:15,080 --> 01:38:17,600

E, então, Ingmar fala:

1376

01:38:17,680 --> 01:38:19,960

"Pessoal, vamos nos reunir

1377

01:38:20,040 --> 01:38:23,800

como uma grande família.

1378

01:38:23,880 --> 01:38:26,960

O que eu tenho a dizer

não é algo muito legal.

1379

01:38:28,880 --> 01:38:31,520

Não vamos para Nova York!"

1380

01:38:31,600 --> 01:38:36,360

Ingmar teve um surto de fúria.

1381

01:38:36,480 --> 01:38:41,080

"O cenário está errado.

Não terá turnê!

1382

01:38:41,160 --> 01:38:42,600

E é culpa de uma pessoa.

1383

01:38:42,680 --> 01:38:45,160

Se todos olharem...

Eu disse para olhar!"

1384

01:38:46,200 --> 01:38:51,040

Ele estava desapontado com todos,

mas principalmente com Thorsten.

1385

01:38:51,120 --> 01:38:57,040

Esse era o ponto de vista dele.

Que era tudo culpa do Thorsten.

1386

01:38:57,120 --> 01:39:01,320

Ele era criticado como pessoa.

De todas as formas.

1387

01:39:01,400 --> 01:39:04,800

Foi uma das piores coisas

que eu já vivenciei

1388

01:39:04,880 --> 01:39:07,080

em termos

de tortura psicológica.

1389

01:39:07,160 --> 01:39:10,200

As pessoas ficaram

totalmente estupefatas.

1390

01:39:10,280 --> 01:39:15,280

Algo que ninguém naquela sala

esperava aconteceu.

1391

01:39:15,360 --> 01:39:16,960

Então nos foi dito

para ir embora.

1392

01:39:17,040 --> 01:39:21,960

"Não você. Você fica."

E apontou para mim.

1393

01:39:22,040 --> 01:39:25,560

E eu também tive que ficar,

então ficamos lá sentados.

1394

01:39:26,600 --> 01:39:30,320

"Seu desgraçado,

você é muito..."

1395

01:39:30,400 --> 01:39:35,280

Não, está falando sério que vai

começar de novo? E ele começou.

1396

01:39:35,360 --> 01:39:40,600

Me lembro de me sentar lá,

me sentindo enjoada.

1397

01:39:40,680 --> 01:39:46,160

"Precisei pedir que Antonia saísse

e pegasse um balde.

1398

01:39:46,240 --> 01:39:50,440

Eu vomitei, e eu tenho medo de vomitar de novo,

porque ele é tão feio!

1399

01:39:50,520 --> 01:39:53,680

Não conseguem ver como ele repugnante?

É tudo culpa dele.

1400

01:39:53,760 --> 01:39:55,440

Você arruinou minha peça, entendeu?"

1401

01:40:00,800 --> 01:40:05,240

Foi como a última cena

de uma peça de Shakespeare.

1402

01:40:05,320 --> 01:40:08,120

Foi a briga de poder entre o rei

1403

01:40:08,200 --> 01:40:11,640

e o príncipe,

o próximo grande diretor.

1404

01:40:13,080 --> 01:40:15,680

Não foi um caso de...

1405

01:40:15,760 --> 01:40:20,680

Não se tratava de mostrar

que ele havia arruinado a peça,

1406

01:40:20,760 --> 01:40:22,840

se tratava de acabar com ele.

1407

01:40:26,880 --> 01:40:29,200

Me afetou. Muito.

1408

01:40:46,200 --> 01:40:50,440

<i>Bergman começou a se afastar</i>

<i>do Teatro Dramático Real,</i>

1409

01:40:50,520 --> 01:40:53,120

<i>produzindo apenas</i>

<i>mais cinco peças.</i>

1410

01:40:53,200 --> 01:40:55,800

<i>Ele foge para Fårö.</i>

1411

01:40:55,880 --> 01:40:58,560

<i>Verdade seja dita,</i>

<i>ele sempre fugiu do mundo.</i>

1412

01:40:58,640 --> 01:41:01,680

<i>Ele fugiu de esposas, de filhos,</i>

1413

01:41:01,760 --> 01:41:04,720

<i>de seu país e da concorrência,</i>

1414

01:41:04,800 --> 01:41:08,880

<i>escapou das responsabilidades,</i>

<i>escapou da realidade.</i>

1415

01:41:08,960 --> 01:41:11,920

<i>Em seus filmes, criou</i>

<i>seu próprio mundo.</i>

1416

01:41:12,000 --> 01:41:17,240

<i>Um mundo em que ele nos diz como é ser</i>

<i>o ser humano Ingmar Bergman.</i>

1417

01:41:21,360 --> 01:41:25,480

Nunca consigo dizer se minha esposa

realmente está chorando ou fingindo.

1418

01:41:26,320 --> 01:41:28,560

Mas agora

me pergunto se é de verdade.

1419

01:41:29,600 --> 01:41:31,240

Acho que é.

1420

01:41:31,320 --> 01:41:35,120

-É, é assim que é ver a morte.

-Cale a boca.

1421

01:41:39,240 --> 01:41:43,120

Há um limite para quão mal

você pode se portar

1422

01:41:43,200 --> 01:41:46,280

e quão mal pode tratar

os outros.

1423

01:41:47,880 --> 01:41:51,240

Mas a história

nos mostra continuamente

1424

01:41:51,320 --> 01:41:53,200

que perdoamos grandes artistas,

1425

01:41:54,080 --> 01:41:59,720

quando o resultado é lindo e os filmes

e peças são tão esplêndidos.

1426

01:41:59,800 --> 01:42:04,320

Mas não deveria ser

à custa dos traumas dos outros.

1427

01:42:07,280 --> 01:42:09,720

Mas provavelmente,

sem essa veia obscura e maluca,

1428

01:42:09,800 --> 01:42:12,000

essas obras não existiriam.

1429

01:42:24,480 --> 01:42:27,320

<i>Dezembro de 1957.</i>

1430

01:42:27,400 --> 01:42:30,240

<i>"Morangos Silvestres" estreia</i>

<i>no dia após o Natal.</i>

1431

01:42:33,960 --> 01:42:38,880

<i>Agora, Bergman está começando a crescer,</i>

<i>mas isso é apenas o começo.</i>

1432

01:42:38,960 --> 01:42:43,160

<i>A arte que ele começa agora</i>

<i>coloca a Suécia no mapa</i>

1433

01:42:43,240 --> 01:42:46,280

<i>e ressona ao redor do mundo.</i>

1434

01:42:52,200 --> 01:42:55,120

<i>O ritmo indescritível,</i>

<i>a qualidade extrema...</i>

1435

01:42:55,240 --> 01:42:58,120

<i>Tudo isso começa em 1957.</i>

1436

01:43:00,520 --> 01:43:03,320

Bergman, <i>take</i> 2.

1437

01:43:03,400 --> 01:43:06,040

<i>Bergman filma "O Rosto",</i>

1438

01:43:06,120 --> 01:43:11,360

<i>"A Fonte da Donzela",</i>

<i>"Através de um Espelho",</i>

1439

01:43:11,440 --> 01:43:16,200

<i>"Luz de Inverno", "O Silêncio",</i>

<i>"Quando Duas Mulheres Pecam"...</i>

1440

01:43:16,280 --> 01:43:19,080

<i>E, então, nada o pararia.</i>

1441

01:43:19,160 --> 01:43:21,960

Nunca serei como você. Nunca.

Eu mudo o tempo inteiro.

1442

01:43:22,040 --> 01:43:23,440

"O SILÊNCIO"

DE INGMAR BERGMAN

1443

01:43:27,440 --> 01:43:31,760

Você recebeu 5 prêmios

em Cannes na década de 1950.

1444

01:43:31,840 --> 01:43:35,560

Recebeu dois prêmios em Veneza

e o Urso de Ouro em Berlim.

1445

01:43:35,640 --> 01:43:40,360

Ganhou dois Oscars.

Tudo isso na década de 1950.

1446

01:43:40,480 --> 01:43:44,680

E, na década de 1960,

prêmios e medalhas continuaram a chegar.

1447

01:43:44,760 --> 01:43:48,760

Você é, sem dúvida,

o homem mais premiado

1448

01:43:48,840 --> 01:43:50,240

na história do cinema.

1449

01:43:52,640 --> 01:43:54,680

Ingmar Bergman ganhou

o concorrido Oscar

1450

01:43:54,760 --> 01:43:58,880

de melhor filme

por dois anos seguidos.

1451

01:43:58,960 --> 01:44:03,680

-Esperava por isso?

-Não, não dessa vez.

1452

01:44:03,760 --> 01:44:06,600

Achei que seria apenas uma vez.

1453

01:44:12,600 --> 01:44:17,880

Não há ninguém como Ingmar Bergman.

Um artista, um artesão.

1454

01:44:17,960 --> 01:44:19,720

Um mestre.

1455

01:44:25,000 --> 01:44:26,680

Bergman é um grande cartógrafo.

1456

01:44:26,760 --> 01:44:29,680

Como nos séculos 16 e 17,

1457

01:44:29,760 --> 01:44:32,120

quando as pessoas descobriram

novos continentes.

1458

01:44:32,200 --> 01:44:38,040

Acho que ele tem esse papel

de explorador e de cineasta.

1459

01:44:38,120 --> 01:44:41,440

Ele tem aquela ambição

quase que colonizadora,

1460

01:44:41,520 --> 01:44:46,720

para possuir arenas que antes eram

além dos limites para nós,

1461

01:44:46,800 --> 01:44:48,320

desconhecidos por nós,

1462

01:44:48,400 --> 01:44:50,240

e dar visibilidade a elas.

1463

01:44:50,320 --> 01:44:52,240

Mas esse é o projeto

da filmagem.

1464

01:44:54,840 --> 01:44:58,320

A busca para encontrar

1465

01:44:58,760 --> 01:45:01,680

a jornada da alma

1466

01:45:01,760 --> 01:45:04,640

e tentar ilustrar isso.

1467

01:45:08,680 --> 01:45:10,960

Você tinha entendido

que havia me negligenciado

1468

01:45:11,080 --> 01:45:13,160

e iria compensar isso.

1469

01:45:13,240 --> 01:45:17,240

Me defendi o melhor que pude,

mas era indefesa.

1470

01:45:17,320 --> 01:45:21,600

<i>No final dos anos 1960,</i>

<i>Bergman começou a gravar em cores</i>

1471

01:45:21,680 --> 01:45:25,560

<i>e continua fazendo filmes brilhantes</i>

<i>sobre sua vida e relacionamentos.</i>

1472

01:45:27,560 --> 01:45:31,760

-Ali!

-Aparentem gostar uma da outra.

1473

01:45:31,840 --> 01:45:35,240

Isso, exatamente.

Congele assim. Ótimo!

1474

01:45:35,320 --> 01:45:39,520

-Obrigado, acabou.

-Está disposto a continuar?

1475

01:45:39,600 --> 01:45:43,840

Sua nova missão é uma grande honra,

mesmo que ele faça piadas com isso.

1476

01:45:43,920 --> 01:45:48,040

Ele é muito bem sucedido.

Para sempre. Amém.

1477

01:45:48,120 --> 01:45:50,880

E se continuarmos focando nele?

1478

01:45:50,960 --> 01:45:55,160

<i>E, então, chega a década de 1980,</i>

<i>e ele produz seu maior filme,</i>

1479

01:45:55,240 --> 01:45:56,960

<i>o filme sobre sua infância.</i>

1480

01:45:57,040 --> 01:46:00,600

Som e música!

E as conversas.

1481

01:46:00,680 --> 01:46:03,120

Som, por favor!

Prontos?

1482

01:46:05,360 --> 01:46:07,000

Começou!

1483

01:46:19,960 --> 01:46:25,320

"Fanny e Alexander" pode ser visto

como seu <i>magnum opus</i>.

1484

01:46:25,400 --> 01:46:27,000

Seu maior filme.

1485

01:46:30,120 --> 01:46:32,240

Então ficamos em oposição

ao boneco.

1486

01:46:34,080 --> 01:46:37,080

Essa é a maior mágica

que existe...

1487

01:46:40,000 --> 01:46:42,000

Um, dois, três!

1488

01:46:46,040 --> 01:46:49,320

Acho que esse é um

dos meus filmes mais felizes.

1489

01:46:49,400 --> 01:46:51,920

Acho que, de alguma forma,

1490

01:46:52,000 --> 01:46:55,840

sempre coloquei esse filme

em uma categoria feliz.

1491

01:47:00,000 --> 01:47:04,560

Ele tentou desviar novamente,

dando mais uma volta em um táxi anônimo,

1492

01:47:04,640 --> 01:47:07,360

mas foi visto e seguido.

1493

01:47:07,480 --> 01:47:09,640

Ele tinha que ir trabalhar

e, nesta vez,

1494

01:47:09,720 --> 01:47:12,240

as portas secretas não

poderiam ajudá-lo.

1495

01:47:12,800 --> 01:47:15,920

Primeira pergunta:

Como está se sentindo?

1496

01:47:16,000 --> 01:47:19,320

Estou bem, tenho muito a fazer.

1497

01:47:19,640 --> 01:47:24,880

-Como é ter ganhado 4 Oscars?

-Eu não ganhei. Os vencedores foram

1498

01:47:24,960 --> 01:47:30,160

Sven Nykvist, Anna Asp,

Marik Vos e o filme em si.

1499

01:47:30,240 --> 01:47:32,960

É muito bom.

Estou feliz.

1500

01:47:33,040 --> 01:47:37,080

-Você acha...?

-Não é difícil andar de costas?

1501

01:47:50,320 --> 01:47:55,600

-Olá?

-Oi, Ingmar. Como está?

1502

01:47:55,680 --> 01:47:59,720

Estava no Vale da Morte.

1503

01:47:59,800 --> 01:48:03,920

-Estava?

-Sim, eu fui muito mau.

1504

01:48:04,000 --> 01:48:06,000

-Foi?

-Fui.

1505

01:48:12,360 --> 01:48:16,480

Ultimamente eu basicamente

vivo sozinho.

1506

01:48:16,960 --> 01:48:21,640

Completamente solitário,

o que combina bem comigo.

1507

01:48:28,920 --> 01:48:32,720

Pude ver sua solidão nua.

1508

01:48:32,800 --> 01:48:35,440

-Ele era a pessoa mais solitária.

GOVERNANTA DE BERGMAN

1509

01:48:36,120 --> 01:48:39,520

Foi como se ele estivesse

andando por aí, sangrando.

1510

01:48:42,000 --> 01:48:44,360

Eu pedia: "Pode me dar um pouco

de calor humano?"

1511

01:48:45,560 --> 01:48:48,160

Então ele queria

que você ficasse atrás dele,

1512

01:48:48,240 --> 01:48:50,120

quando ele terminasse de comer,

1513

01:48:50,200 --> 01:48:54,800

e massageasse seus ombros

por alguns minutos.

1514

01:48:54,880 --> 01:48:56,760

Era tocante.

1515

01:48:57,080 --> 01:49:02,680

Então ele dizia

depois de uns 4 minutos:

1516

01:49:02,760 --> 01:49:06,400

"Já chega de calor humano.

1517

01:49:06,480 --> 01:49:08,800

Pode ir agora."

1518

01:49:33,440 --> 01:49:34,440

Obrigado!

1519

01:49:39,680 --> 01:49:44,480

Sim, acho que você

está completamente certa.

1520

01:49:44,560 --> 01:49:47,160

Ele era solitário na alma.

1521

01:49:48,680 --> 01:49:51,840

Não há alternativa

senão viver sozinho,

1522

01:49:51,920 --> 01:49:55,920

se você tiver que fazer

tanto quanto Ingmar fez.

1523

01:49:56,000 --> 01:50:00,240

Não há tempo

para uma vida familiar normal.

1524

01:50:00,320 --> 01:50:03,960

Nem para um círculo

de amizades normal.

1525

01:50:06,920 --> 01:50:11,400

<i>Em Cannes, em 1998, Ingmar Bergman</i>

<i>ganhou a Palma das Palmas.</i>

1526

01:50:12,000 --> 01:50:15,840

<i>O júri era formado</i>

<i>pelos melhores diretores do mundo.</i>

1527

01:50:15,920 --> 01:50:19,600

<i>Hoje, mais de 20 anos depois,</i>

<i>ele continua a inspirar.</i>

1528

01:50:21,160 --> 01:50:24,360

Ele significa tudo para mim,

aquele babaca.

1529

01:50:24,760 --> 01:50:26,520

Mas eu o amo muito.

1530

01:50:29,120 --> 01:50:31,920

É extraordinário um indivíduo

ter esse tipo de legado.

1531

01:50:32,000 --> 01:50:33,748

-Ele pode ter sido um babaca.

DIRETOR

1532

01:50:33,748 --> 01:50:36,663

Quem sabe? Mas... nossa!

1533

01:50:36,664 --> 01:50:41,240

Ele deixou suas obras.

E isso é para sempre!

1534

01:50:41,320 --> 01:50:43,800

Ele era tão destemido.

1535

01:50:44,960 --> 01:50:46,360

Tão destemido.

1536

01:50:46,480 --> 01:50:48,360

Ele colocava a câmera

1537

01:50:48,360 --> 01:50:52,185

-no ângulo mais íntimo...

ATRIZ

1538

01:50:54,480 --> 01:50:58,200

A história dele

e tudo que o mundo dele enfrentou

1539

01:50:58,280 --> 01:51:00,160

-criaram esse gênio.

DIRETOR

1540

01:51:00,240 --> 01:51:03,720

Suas obras-primas afetaram

toda a humanidade.

1541

01:51:03,800 --> 01:51:06,000

Tinha que ser dessa forma.

1542

01:51:07,960 --> 01:51:11,520

Quero que Ingmar Bergman

seja lembrado

1543

01:51:11,600 --> 01:51:15,560

como alguém que contribuiu

de maneira extremamente significante

1544

01:51:15,640 --> 01:51:17,640

para o cinema e o teatro.

1545

01:51:20,640 --> 01:51:24,600

Ele é um dos mestres do cinema.

1546

01:51:27,120 --> 01:51:28,160

Nunca mais...

1547

01:51:30,000 --> 01:51:33,280

Nunca mais veremos um artista

tão bom assim na Suécia.

1548

01:51:34,200 --> 01:51:38,080

Bergman significou mais

que Strindberg.

1549

01:51:41,880 --> 01:51:45,760

Meu pai me pediu para pedir a vocês

1550

01:51:45,840 --> 01:51:50,280

que perdoem um velho

por não estar aqui hoje.

1551

01:51:50,360 --> 01:51:54,280

Ele disse: "Após anos e anos

1552

01:51:54,360 --> 01:51:58,080

de brincar com imagens

da vida e da morte,

1553

01:51:58,160 --> 01:52:02,040

a vida finalmente me alcançou

1554

01:52:02,120 --> 01:52:05,760

e me fez tímido e quieto."

1555

01:52:08,000 --> 01:52:12,880

<i>Até hoje, Bergman é o único</i>

<i>a receber esse prêmio.</i>

1556

01:52:13,680 --> 01:52:15,960

Mas se ficar com as orelhas

no chapéu...

1557

01:52:18,960 --> 01:52:21,320

-Doutor Bergman...

-Sim?

1558

01:52:22,840 --> 01:52:24,200

<i>Ingmar Bergman morre</i>

1559

01:52:24,280 --> 01:52:29,280

<i>em 30 de julho de 2007</i>

<i>aos 89 anos.</i>

1560

01:52:29,360 --> 01:52:31,920

<i>Esse ano ele faria 100 anos.</i>

1561

01:52:36,520 --> 01:52:40,160

Um dos planos fechados

mais bonitos

1562

01:52:40,240 --> 01:52:42,560

que já fiz na vida

1563

01:52:43,200 --> 01:52:48,320

é do fim desse filme.

1564

01:52:48,400 --> 01:52:53,440

Ele pensa, de repente,

em sua juventude,

1565

01:52:53,520 --> 01:52:58,080

em seu primeiro amor

e em seus pais.

1566

01:52:58,200 --> 01:53:00,280

Então tenho

um grande plano fechado.

1567

01:53:11,560 --> 01:53:15,520

Esse é um dos planos fechados

mais bonitos que já fiz na vida.

1568

01:53:20,720 --> 01:53:23,320

<i>1957 está terminando.</i>

1569

01:53:23,720 --> 01:53:27,440

<i>Dois filmes estreando,</i>

<i>dois filmes gravando,</i>

1570

01:53:27,520 --> 01:53:32,120

<i>um filme para televisão</i>

<i>e quatro peças em um ano.</i>

1571

01:53:33,480 --> 01:53:35,360

<i>Uma vida particular inexplicável</i>

1572

01:53:35,440 --> 01:53:38,800

<i>com quatro relacionamentos</i>

<i>e seis filhos.</i>

1573

01:53:39,600 --> 01:53:43,480

<i>Uma abordagem narrativa</i>

<i>que é uma mudança crucial,</i>

1574

01:53:43,560 --> 01:53:48,440

<i>abrindo caminho para uma vida cheia</i>

<i>de mágicas sem precedentes nos filmes.</i>

1575

01:53:48,520 --> 01:53:52,920

<i>Te faz pensar: o que Bergman</i>

<i>acha desse ano louco?</i>

1576

01:53:53,960 --> 01:53:56,800

Imagine se 1957

fosse seu melhor ano.

1577

01:54:00,000 --> 01:54:03,760

-Por que seria?

-Bem... O que você acha?

1578

01:54:05,280 --> 01:54:08,960

-Dois de seus melhores filmes...

-Não.

1579

01:54:09,040 --> 01:54:12,200

-Não?

-Não é assim que eu vejo.

1580

01:54:13,040 --> 01:54:17,760

Não meço...

Não é assim que eu vejo.

1581

01:54:19,120 --> 01:54:20,440

Veja...

1582

01:54:23,000 --> 01:54:27,840

Veja, eu tenho um filme...

1583

01:54:27,920 --> 01:54:32,120

Acabei de mudar

a posição da sua câmera?

1584

01:54:32,200 --> 01:54:36,120

-Não se preocupe.

-Meu traseiro ficou dormente.

1585

01:54:39,160 --> 01:54:41,600

Tradutora: Natasha Marques

LEGENDAS ETC FILMES